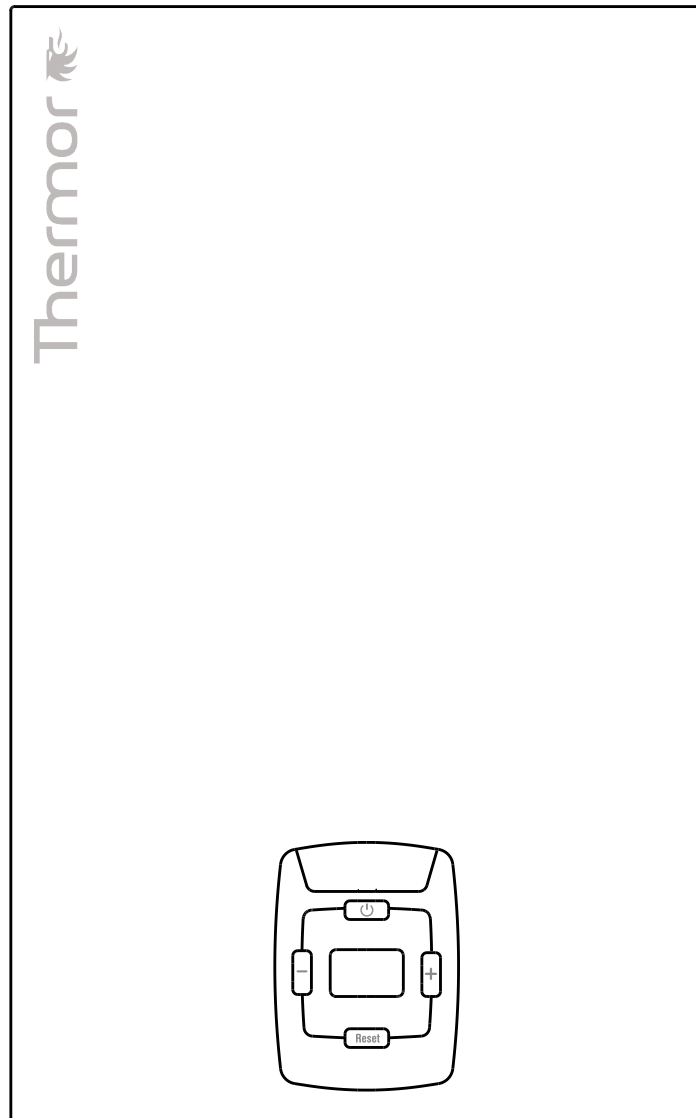




Creemos en el confort térmico

Top Sealed 14 RS i D HM E



ES

Calentador de agua instantáneo a gas
Manual de instalación, uso y mantenimiento

PT

Aquecedor de água instantâneo a gás
Manual de instalação, utilização e manutenção

ÍNDICE



Este manual contiene datos e informaciones destinados tanto al usuario como al instalador. El usuario debe leer y prestar atención a las indicaciones del presente manual: Advertencias generales y de seguridad, Panel de mandos, Puesta en marcha.
Compruebe que el tipo de gas de este equipo y el gas de suministro se corresponde con el modelo del aparato a instalar.

Advertencias generales y de seguridad	5
Descripción del aparato	5
Instalación	6
Advertencias para el usuario e instalador	6
Fijación a la pared	6
Abrazadera de apoyo	6
Conexiones eléctricas	6
Conexión de gas	6
Conexión de agua	7
Evacuación de los productos de combustión	7
Advertencias antes del encendido	8
Verificación de la presión de red	8
Transformación de gas	8
Uso del aparato	9
Verificaciones preliminares	9
Puesta en marcha del aparato	9
Activación menú	9
Mantenimiento	10
Anomalías y visualización en el display	11
Datos técnicos	13
Condiciones de garantía	14

Con la intención de mejorar la calidad de nuestros productos, nos reservamos el derecho de actualizar las características técnicas y datos contenidos en este documento sin previo aviso.

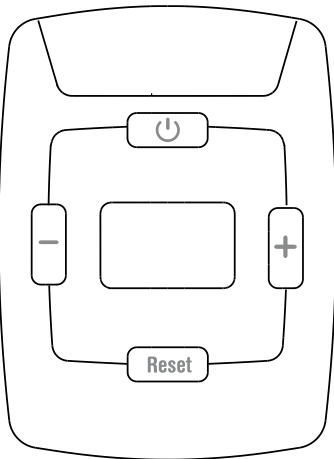
ÍNDICE



Este manual contém dados e informações destinados tanto ao utilizador como ao instalador. O utilizador deve ler e prestar atenção às indicações do presente manual: Advertências gerais e de segurança, Painel de comandos e Uso do aparelho.
Comprove que o tipo de gás disponível coincide com o do modelo de aparelho a instalar.

Advertencias gerais e de segurança	15
Descrição do aparelho	15
Instalação	16
Advertências para o utilizador e para o instalador	16
Fixação à parede	16
Suporte de apoio	16
Ligações eléctricas	16
Ligação de gás	16
Ligação de água	17
Evacuação dos produtos da combustão	17
Advertências antes de ligação	18
Verificação da pressão da rede	18
Transformação de gás	18
Uso do aparelho	19
Verificações preliminares	19
Arranque	19
Ativação menu	19
Manutenção	20
Anomalias e visualização no ecrã	21
Dados técnicos	23
Condições de garantia	24

Com o intuito de melhorar a qualidade dos nossos produtos, reservamo-nos o direito de atualizar as características técnicas e dados deste documento sem aviso prévio.



ES - GUIA RÁPIDO

Puesta en marcha
Pulse el mando de puesta en marcha .

Regulación de la temperatura del agua
Presiona el botón  para aumentar la temperatura y  para disminuirla (temperatura comprendida entre 37 y 60 °C).

Apagado
Mantenga pulsado el botón de apagado  apenas empiecen a parpadear los símbolos   suelte el botón.
El aparato estará en condición de OFF, el display muestra los símbolos  .

Reset
Mantenga pulsado el botón **Reset**, apenas aparezca el mensaje  suelte el botón.
El dispositivo está disponible para su uso.

PT - GUÍA DE INICIO

Funcionamento
Prima o botão de funcionamento .

Regulação da temperatura da água
Pressionar o botão  para aumentar a temperatura e  para a diminuir (temperatura compreendida entre 37 e 60 °C).

Paragem
Mantenha premido o botão de paragem  logo que os símbolos comecem a piscar   solte o botão.
O aparelho estará na condição OFF, no ecrã visualizam-se os símbolos  .

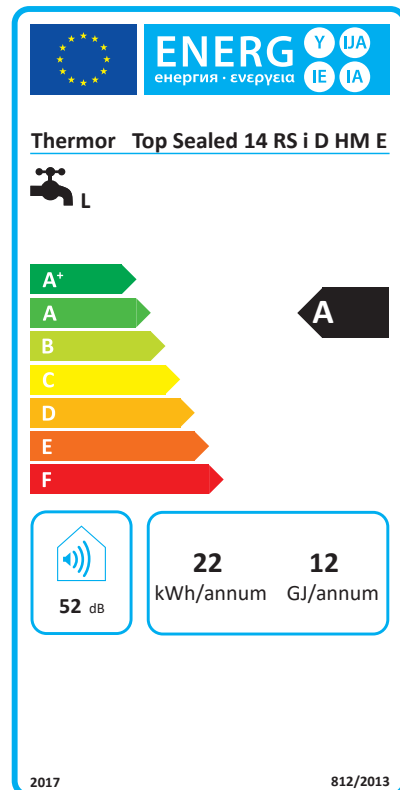
Reiniciar
Mantenha premido o botão **Reset**, logo que apareça a mensagem  solte o botão.
O aparelho está disponível para utilização.

ES	PT
 ATENCIÓN Para acciones que deben realizarse con cuidado y con una adecuada preparación	ATENÇÃO Para ações que se devem realizar com cuidado e com preparação adequada
 PROHIBIDO Para acciones que NO se tienen que realizar	PROIBIDO Para ações que NÃO se devem realizar
 ALTO	ALTO
 NO USAR CARRO	NÃO USE CARRINHO
 FRÁGIL	FRÁGIL
 TEME LA HUMEDAD	TEME UMIDADE
 MATERIAL DE EMBALAJE RECICLABLE	MATERIAL DE EMBALAGEM RECICLÁVEL
 Según lo que indican las directivas Europeas 2012/19/EU y 2006/66/EU, después del final de su vida útil, el usuario está legalmente obligado a llevar este aparato a los puntos de recogida habilitados a tal efecto para permitir la recuperación y reutilización de los materiales que lo componen. El símbolo en el producto, en los manuales de instrucciones o en el embalaje hace referencia a ello. Una gestión incorrecta de los residuos y su eliminación tiene un impacto negativo en el medio ambiente y en la salud humana.	De acordo com o indicado nas Diretivas Europeias 2012/19/EU e 2006/66/EU, após o final da sua vida útil, o utilizador está legalmente obrigado a entregar este aparelho nos pontos de recolha habilitados para o efeito para permitir a recuperação e reutilização dos materiais que o compõem. O símbolo apostado no produto, nos manuais de instruções ou na embalagem faz referência às referidas Diretivas. Uma gestão incorreta dos resíduos e da sua eliminação tem um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.



ES	El calentador está fabricado de conformidad con la normativa vigente. El marcado CE situado en el producto indica que el mismo es conforme a las siguientes Directivas y Reglamentaciones Europeas: • Reglamento aparatos de gas (UE) 2016/426 • Directiva baja tensión 2014/35/UE • Directiva compatibilidad electromagnética 2014/30/UE • Norma europea aparatos de producción instantánea de agua caliente para usos sanitarios que utilizan combustibles gaseosos EN 26 • Directiva diseño ecocompatible de los productos relacionados con la energía 2009/125/CE • Reglamento (UE) 2017/1369 por el que se establece un marco para el etiquetado energético • Reglamento delegado (UE) nº 812/2013 • Reglamento delegado (UE) nº 814/2013
PT	Este esquentador foi fabricado em conformidade com a regulamentação vigente. A marcação CE que o produto ostenta, indica que o mesmo cumpre os requisitos essenciais das seguintes Diretivas e Regulamentos Europeus: • Regulamento Aparelhos de Gás (UE) 2016/426 • Diretiva Baixa Tensão 2014/35/UE • Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE • Norma Europeia sobre aparelhos a gás para a produção instantânea de água quente sanitária EN 26 • Diretiva Conceção Ecológica dos Produtos que consomem energia 2009/125/CE • Regulamento (UE) 2017/1369 que estabelece um regime de etiquetagem energética • Regulamento Delegado (UE) nº 812/2013 • Regulamento Delegado (UE) nº 814/2013

Ficha de producto Ficha do produto		Top Sealed 14 RS i D E
ES	Perfil de carga declarado	L
	Nivel de potencia sonora en el interior (dB(A))	52
	Clase de eficiencia energética de calentamiento del agua	A
	Eficiencia energética de calentamiento del agua (%)	76
	Consumo anual de combustible (GJ)	12
	Consumo anual de energía eléctrica (kWh)	22
	Emisiones de óxido de nitrógeno G20 (mg/kWh)	40
PT	Perfil de carga declarado	L
	Nível de potência sonora no interior (dB(A))	52
	Classe de eficiência energética de aquecimento de água	A
	Eficiência energética de aquecimento de água (%)	76
	Consumo anual de combustível (GJ)	12
	Consumo anual de energia eléctrica (kWh)	22
	Emissões de óxidos de azoto G20 (mg/kWh)	40



Advertencias generales y de seguridad

El manual de instrucciones constituye una parte integrante del producto y, por lo tanto, debe ser conservado y acompañar siempre al equipo; en caso de que se dañe o se pierda, solicite otro ejemplar a Atlantic Ibérica.



El calentador deberá ser destinado al uso previsto por el fabricante. Queda excluida cualquier responsabilidad contractual y extracontractual por daños causados a personas, animales o cosas, debidos a errores de instalación, regulación y de mantenimiento o usos inadecuados.



El manual de instalación, servicio y uso constituye una parte integrante y fundamental del equipo del calentador y debe conservarse durante todo el periodo de uso y leerse atentamente, porque contiene toda la información y las advertencias relativas a la seguridad durante la instalación, el uso y el mantenimiento que deben respetarse. En caso de cesión del aparato a otro usuario es necesario facilitar el manual de instalación, servicio y uso.



La instalación del calentador y cualquier otra intervención de asistencia y de mantenimiento debe ser efectuada por personal cualificado, según las indicaciones de la normativa en vigor.



Para la instalación se aconseja dirigirse a personal especializado.



El incumplimiento de las recomendaciones de este manual de uso y la falta de realización de las indicaciones contenidas en el mismo por parte de los instaladores y del usuario no pueden constituir objeto de reivindicación de garantía.



Los dispositivos de seguridad o de regulación automática sólo pueden ser modificados por el fabricante.



Este equipo sirve para producir agua caliente; debe ser conectado a una red de distribución de agua caliente sanitaria, dimensionada a sus prestaciones y a su potencia.



En caso de pérdida de agua hay que cerrar la alimentación de agua y avisar inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica.



En caso de ausencia prolongada, cierre la válvula de gas. En caso de que se prevea riesgo de heladas, vacíe el agua contenida en el calentador.



En caso de fallo y/o de mal funcionamiento del aparato avise al Servicio de Asistencia Técnica.



El mantenimiento del calentador se tiene que realizar al menos una vez al año, programándolo con antelación con el Servicio de Asistencia Técnica.



Al final de su vida útil, el producto no se debe eliminar como residuo sólido urbano, sino que debe ser enviado a un centro de recogida selectiva y eliminado según las indicaciones de la normativa en vigor.



Después de instalar el aparato, el instalador debe informar al usuario final sobre el funcionamiento del aparato, las normas fundamentales de seguridad y los principales dispositivos de seguridad.



Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro.



En la zona del quemador se pueden alcanzar elevadas temperaturas, con riesgo de quemaduras en caso de contacto.



Antes de instalar el aparato, es aconsejable comprobar que haya llegado intacto; en caso contrario, póngase en contacto con el minorista donde compró el aparato.

Para el uso del calentador se deben seguir las siguientes normas de seguridad



No utilice el aparato para otros usos distintos a los que ha sido diseñado.



Está terminantemente prohibido tapar con trapos, papeles u otros objetos las rejillas de ventilación, aspiración de aire y conducto de evacuación de humos del local de instalación.



Si detecta olor a gas, no accione ningún interruptor eléctrico, no use el teléfono ni cualquier otro objeto que pueda provocar chispas. Ventile el local, abriendo puertas y ventanas; cierre la llave general del gas y avise inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica.



No apoye objetos sobre el calentador.



No deje recipientes, ni sustancias inflamables en el local donde está instalado el calentador.



Se prohíbe cualquier reparación por personal no cualificado y no autorizado por el fabricante.



El aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre que lo hagan bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del el aparato y comprender los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento previstos por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.



Está prohibido intervenir sobre componentes sellados.



No toque el aparato con partes del cuerpo mojadas o húmedas ni con los pies descalzos. No tirar de los cables eléctricos, si el cable de alimentación del aparato está dañado solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica.

Consejos para su mantenimiento:

- Limpieza periódica externa con agua jabonosa para mejorar su apariencia estética.
- No utilice disolventes ni detergentes abrasivos.
- No limpie el aparato o partes del mismo con sustancias inflamables.

En el embalaje del calentador se incluyen:

- 1 ud. Abrazadera de apoyo con tornillos y tacos.
- 1 ud. Racor descarga de humos.
- 2 uds. Latiguillo flexible con juntas.
- 1 ud. Plantilla de papel.
- 1 ud. Válvula de corte de entrada de agua fría.
- 2 uds. Tacos y alcayatas.
- 1 ud. Brida de tubos.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El término NOx identifica dos óxidos de nitrógeno:

- NO Monóxidos de nitrógeno (poco perjudicial para el hombre)
- NO₂ Dióxido de nitrógeno (muy dañoso para el hombre y el medio ambiente)

NOx se forma con el proceso de combustión a altas temperaturas.

Para reducir las emisiones de NOx es necesario enfriar la llama.

El agua que circula en el calentador, después de haber estado calentada en el intercambiador, entra en el quemador, enfría la llama, y sale hacia el uso final.

El especial quemador enfría la llama y controla el flujo de aire necesario para la combustión, genera llame "frías" evitando la pérdida de rendimiento térmico y transfiriendo la energía al agua con la máxima eficiencia, creando combustión mejor y controlada con baja emisiones.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO E INSTALADOR



Encargue la instalación del calentador a personal con la habilitación profesional adecuada.



La conexión del calentador equipo de agua, del gas y de descarga de los gases de escape y el local en que debe instalarse el calentador deben ser conformes a las normativas y prescripciones vigentes.



Una vez instalado el calentador es necesario controlar que todas las conexiones de gas y del agua son herméticas.



La instalación, la conexión de gas, el montaje de los conductos de aspiración de aire/descarga de escape, las conexiones eléctricas y la puesta en funcionamiento del calentador deben encargarse a un instalador habilitado de acuerdo con la normativa en vigor.



Aténgase a las leyes y normas vigentes, a las eventuales disposiciones locales sobre instalación de aparatos de gas y los correspondientes sistemas de evacuación de los gases de escape.



Verifique si la presión de gas de red corresponde a la indicada para el uso del aparato.



Instale un grifo en el tubo de gas, arriba del aparato, en posición visible y accesible y, en todo caso, lo más cerca posible del aparato.



Verifique que el aparato a instalar esté preparado para el tipo de gas distribuido por la red.



Compruebe la dureza del agua (°f). En caso de dureza elevada se aconseja montar encima del aparato un dispositivo de tratamiento de agua conforme a las normas vigentes.



El calentador está configurado para recibir agua precalentada procedente de una instalación solar, hasta una temperatura máxima de 65°C. Instale una válvula mezcladora aguas arriba del calentador de agua en la entrada de agua fría. Ajuste la temperatura en la válvula mezcladora +5°C en comparación con la temperatura ajustada en el calentador de agua.

FIJACIÓN A LA PARED

Precauciones



No instale este equipo en un local que presente una atmósfera ambiente que contenga polvo o vapores grasos y/o corrosivos

- El aparato se instalará en una pared adecuada y cerca de un conducto de evacuación de humos.
- Para permitir las operaciones de mantenimiento es indispensable dejar alrededor del calentador las distancias mínimas indicadas en la fig. 1.

Ubicación

- Está prohibido instalar el calentador en locales en que la temperatura pueda llegar a ser inferior a 3° C. Si el aparato permanece en locales expuestos al riesgo de chorro es necesario desconectarlo y vaciarlo.
- El calentador no debe estar nunca encerrado herméticamente dentro de un mueble, ya que, debe disponer de la suficiente entrada de aire.
- El calentador no debe ser instalado encima de una cocina o de otro aparato de cocción, con el fin de evitar la deposición de la grasa de los vapores de la cocina que ocasionarían un mal funcionamiento.
- Las paredes sensibles al calor (por ej. de madera) deben ser protegidas con un adecuado aislamiento.
- El aparato debe colocarse a una distancia mínima de 1,60 metros del suelo.

ABRAZADERA DE APOYO (FIG. 2)

Una vez establecida la posición del aparato, realice 2 agujeros Ø 6 para la aplicación de la correspondiente abrazadera de apoyo (use la misma abrazadera para localizar los agujeros) y fíjela con los tacos suministrados.

A continuación se describe el tipo de descarga posterior y horizontal, que es la más frecuente:

- Apoye la plantilla de papel entre la pared y las aletas de apoyo del aparato.
- Trace el centro del agujero del conducto.
- Realice un agujero de Ø 105 mm como se indica en la plantilla de papel.
- Enganche el aparato a la abrazadera de apoyo y conecte los conductos de descarga de humos.

CONEXIONES ELÉCTRICAS



Corriente eléctrica con tensión 230V
Antes de cualquier intervención en la parte eléctrica desconecte siempre la corriente 230V.

Conectar el cable suministrado a la línea.

Si el cable de la alimentación necesita ser reemplazado (una actividad que debe ser llevada a cabo por un técnico cualificado), conectar el aparato con un cable de tipo H 05 V VF 3 x 0,75 mm² con un máximo de Ø 7 mm (como el suministrado). Además, el cable a tierra debe ser 30 mm más largo que los cables de alimentación. Encender el aparato a través de un interruptor onipolar con una abertura de al menos 3 mm entre los contactos. Para trabajos de mantenimiento, desconectar la alimentación eléctrica apagando el interruptor onipolar.

NOTA: el fabricante no se hace responsable por cualquier daño o perjuicio resultante de la falta de conexión a tierra y la creación de un sistema eléctrico que no cumpla con las normas vigentes.

Llame a personal profesionalmente cualificado para verificar que el sistema eléctrico es adecuado para la máxima potencia aceptada por el aparato (este dato está determinado en la placa). En particular, asegurarse que la sección del sistema de cables es adecuada para la potencia aceptada por el aparato.

Al encender el aparato desde la alimentación eléctrica, no está permitido el uso de los adaptadores, salidas múltiples y/o alargadores.

El uso de cualquier componente eléctrico requiere el cumplimiento de ciertas reglas fundamentales:

- No toque el aparato con partes del cuerpo húmedas o mojadas y/o pies descalzos.
- No tire de los cables eléctricos.
- No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- No permita el uso del aparato a niños o personas inexpertas.

El cable de alimentación del aparato no debe ser reemplazado por el usuario.

Si el cable se daña, apague el aparato y luego comuníquese únicamente con personal profesionalmente cualificado para el reemplazo.

Si decide no utilizar el aparato por un cierto tiempo, se aconseja apagar la red de alimentación para todos los componentes del sistema que utilizan electricidad.

CONEXIÓN DE GAS



El incumplimiento de las normas legislativas aplicables puede generar incendios y explosiones, causando daños graves a materiales, animales o personas, incluso irreparables.

Determine el diámetro del tubo según las normativas vigentes. Antes de instalar el aparato conviene limpiar el conducto de gas para eliminar posibles residuos de mecanizado.

Conecte el calentador al tubo del gas de la instalación interior e introduzca antes del aparato una llave para interceptar y abrir el gas.

Para el primer encendido del aparato, personal cualificado profesionalmente debe efectuar los controles siguientes:

- La estanqueidad interior y exterior del sistema de suministro del gas.
- La regulación del caudal del gas según la potencia necesitada por el aparato.
- Que el aparato esté alimentado con el tipo de gas para el que está preparado.

- Que la presión de alimentación de gas está comprendida en los valores que se indican en la placa.
 - Que el sistema de alimentación de gas está dimensionado para el caudal necesario al aparato y que va dotado de todos los dispositivos de seguridad y control prescritos por las normativas vigentes.
- En caso de larga ausencia, cierre la llave principal de entrada de gas al aparato. No obstruya las aperturas de aireación del local donde está instalado un aparato de gas para evitar situaciones peligrosas como la formación de mezclas tóxicas y explosivas. No utilice los tubos del gas como puesta a tierra de aparatos eléctricos.

Los calentadores de agua alimentados con GLP y alimentados por cilindros equipados con dispositivos de cierre y regulación deben conectarse de manera que se garanticen condiciones de seguridad para las personas y el medio ambiente: cumplen con los requisitos de la norma, además recomendamos la instalación de filtros adecuados, para interceptar cualquier impureza.

CONEXIÓN DE AGUA



El agua a una temperatura superior a 50°C provoca quemaduras graves. Siempre verifique la temperatura del agua antes de cualquier uso.

Conecte el calentador a la red hidráulica y monte un grifo de corte de agua antes del aparato.

Mirando el aparato, la entrada de agua fría está a la derecha y la salida de agua caliente está a la izquierda.

Comprobar que los tubos de su instalación hidráulica no se han usado como tomas de tierra de su instalación eléctrica o telefónica. Podrían producirse en poco tiempo graves daños a los tubos y al aparato.

La distancia mínima entre el dispositivo y un grifo de agua caliente debe ser mayor que 0,5 m.

EVACUACIÓN DE LOS PRODUCTOS DE COMBUSTIÓN

Para la evacuación de los productos de escape consulte las normas vigentes.

Para la extracción de los humos y el restablecimiento del aire comburente del calentador utilice tubos originales u otros de características equivalentes con certificado CE y asegúrese de que la conexión se realiza de forma correcta, como se indica en las instrucciones suministradas con los accesorios de humos.

Es posible conectar varios aparatos a una sola chimenea, siempre y cuando todos sean del tipo de cámara estanca.

Variando el tipo de instalación, también varía la clasificación del calentador, a saber:

- Tipo B: Aparatos destinados a conectarse a un conducto de evacuación de los productos de la combustión hacia el exterior del local donde está instalado el aparato, tomando el aire comburente directamente del local.
- Tipo C: Aparato en el que el circuito de combustión (entrada del aire comburente, cámara de combustión, intercambiador de calor y evacuación de los productos de la combustión) es estanco respecto al local en el que está instalado.

En locales con riesgo de vapores corrosivos (por ejemplo, lavanderías, peluquerías, los entornos de procesos de galvanización, etc.) es muy importante la utilización de una instalación tipo C con purga de aire para la combustión desde el exterior. De esta forma se preserva el calentador de los efectos de la corrosión.



Los conductos no deben estar en contacto o cerca de materiales inflamables ni deben pasar a través de paredes o estructuras de materiales inflamables.



Los conductos alcanzan altas temperaturas, utilice tuberías de material adecuado.

Para los tipos de descarga, consulte fig. 6.

El calentador es un aparato de tipo C (cámara estanca) y, por tanto, debe tener una conexión segura al conducto de descarga de humos y al de aspiración de aire comburente, que se asoman al exterior y sin los cuales el aparato no puede funcionar.

TIPO B22-B22P: Cámara abierta y tiro forzado, interior. El calentador de agua no debe ser instalado en locales donde se lleve a cabo una

actividad comercial, artesanal o industrial en los que se utilicen productos o sustancias que puedan ser perjudiciales para los componentes del aparato y su funcionamiento. El calentador no puede ser instalado en habitaciones utilizadas como dormitorio, cuarto de baño, aseo, estudio o donde no existan chimeneas sin flujo de aire apropiado. El lugar de instalación debe tener una ventilación adecuada, en cumplimiento de todos los requisitos aplicables.

TIPO B32: TUBOS HORIZONTALES COAXIALES

En esta configuración la descarga de los productos de la combustión hacia el exterior del local, la aspiración del aire comburente directamente del local donde está instalado el equipo.

TIPO C: TUBOS HORIZONTALES COAXIALES

El calentador se puede conectar a la evacuación coaxial/tubo de aspiración con una brida de tubos apropiada.

Los tubos coaxiales se pueden mover en la dirección requerida según las necesidades de la habitación, respetando los modos y longitudes que se observan en la tabla.

La figura 7 muestra las posiciones de referencia para trazar el orificio pasante en la pared, en relación con la placa de soporte del calentador (véase tabla).

TIPO C: TUBOS VERTICALES COAXIALES

Use el colector de descarga vertical y, si es necesario, los correspondientes alargadores respetando las longitudes máximas permitidas, como aparece en la tabla.

TUBOS DE SALIDA BIFLUJO

En esta configuración, los conductos para la admisión y la evacuación se separan: la entrada de aire de combustión se lleva a cabo en el exterior de la habitación (AS) y la descarga de los productos de la combustión (SC) en la chimenea (ver fig. 7).

Los tubos biflujo pueden orientarse en la dirección que mejor se adapte a las necesidades locales.

La figura 8 muestra la vista superior del calentador de agua con las dimensiones de referencia de los gases de evacuación y la entrada de aire de combustión espaciado, respecto a los soportes.



En cuanto a la longitud de los conductos utilizados, es necesario introducir una brida eligiéndola entre las suministradas (ver tabla en la página siguiente).

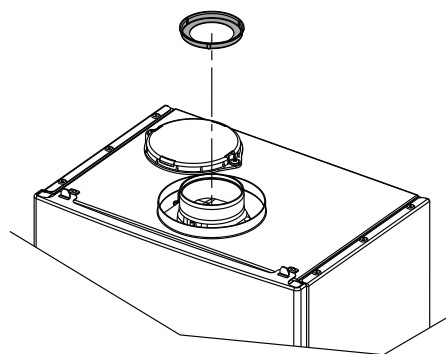


Tabla de referencia para la longitud máxima utilizable de acuerdo con el tipo de evacuación escogida

Tipo de evacuación	Longitud de conductos / m. Excluyendo el codo 90° en el aparato. Consulte fig. 9	Brida de Humos (mm) La brida de humos, cuando sea necesario, debe quitarse haciendo palanca con un destornillador.	Pérdida de carga de cada curvatura adicional	
			45°	90°
TIPO B22-B22P Cámara abierta y tiro forzado para interiores 14 RS i HM	de 0,8 a 7	ø 45	1,3 m	1,8 m
	de 7 a 13	ø 47		
	de 13 a 25	No Instalado		
TIPO B32-C12x-C42x-C52x Evacuación coaxial horizontal 14 RS i HM	de 0,85 a 1	ø 45	1 m	1,4 m
	de 1 a 1,9	ø 47		
	de 1,9 a 3,7	No Instalado		
TIPO C32x Evacuación coaxial vertical 14 RS i HM	de 0,85 a 2	ø 45	1 m	1,4 m
	de 2 a 2,9	ø 47		
	de 2,9 a 4,7	No Instalado		
TIPO C12-C32-C42-C52-C82-C82x Evacuación biflujo 14 RS i HM	de 0,5+0,5 a 5+5	ø 45	1,3 m	1,8 m
	de 5+5 a 9,5+9,5	ø 47		
	de 9,5+9,5 a 17+17	No Instalado		

 En el caso de tubos de diferentes longitudes, consultar los siguientes gráficos de fig. 10.

ADVERTENCIAS ANTES DEL ENCENDIDO

Recordamos que la instalación, el primer encendido, el mantenimiento y la reparación del equipo debe ser realizada por personal cualificado. Antes de proceder al encendido del equipo, realice las comprobaciones oportunas:

- Compruebe el ajuste perfecto de la red de gas (de acuerdo con las normas actuales)
- Compruebe que los datos del sistema de alimentación coinciden con las declaradas en la placa de características
- Asegúrese de que la instalación cumple con las normativas locales vigentes
- Compruebe que en la placa del número de serie el tipo de gas coincide con el tipo de gas para el cual está diseñado el funcionamiento del equipo
- Compruebe que la chimenea esté conforme a la normativa legal vigente
- Verifique que los tubos de la instalación estén libres de residuos de mecanizado o suciedad
- Compruebe la conexión a la fuente de alimentación, respete la polaridad L-N y la conexión a tierra
- Compruebe la presión de agua de la red, tal como se indica en el párrafo siguiente.

VERIFICACIÓN DE LA PRESIÓN DE ALIMENTACIÓN DE GAS

- Desconecte eléctricamente el calentador
- Quite la envolvente desenroscando los tornillos situados en la parte inferior del calentador y desenganchando la cubierta en la parte superior (fig. 23 pag. 32)
- Quite el tapón que cierra el paso de servicio (situado en la chapa soporte grifos) y haga pasar a través del agujero el tubo de silicona del manómetro (fig. 11 pag. 30)
- Afloje unas dos vueltas el tornillo de toma de presión alimentación gas y conecte el manómetro
- Cierre de nuevo con cuidado la cubierta
- Alimente eléctricamente el calentador
- Utilice  para aumentar la temperatura del agua hasta el valor máximo
- Abra un grifo de agua caliente a la máxima capacidad
- Verifique que la presión (dinámica) del gas está entre las indicadas en la tabla

Gas nat. (G20)	GLP (G30)	GLP (G31)
17-25 mbar	28-30 mbar	36-38 mbar

 Si la presión del gas no está entre los valores indicados en la tabla, ajustar adecuadamente el regulador de presión de gas ubicado en el sistema.

- Cierre el grifo del agua caliente
- Restablecer el aparato siguiendo los procedimientos en orden inver-

so, teniendo cuidado de enroscar el tornillo del grifo de presión aguas arriba de la válvula de gas.

TRANSFORMACIÓN DE GAS

La operación de transformación del calentador de un gas de una familia a un gas de otra familia puede ser efectuada fácilmente incluso con el equipo instalado.

Las instrucciones para la transformación y regulación para los varios tipos de gases se describen a continuación.

 Se recuerda que la operación de transformación debe ser efectuada por el Servicio de Asistencia Técnica, o personal autorizado, según la normativa vigente.

Antes de efectuar la operación apague el aparato accionando el interruptor omnipolar previsto en la línea de alimentación eléctrica y cierre los grifos del gas y del agua del aparato.

- Quite la cubierta
- Para transformación a GLP, coloque la placa en el colector como se indica en fig. 12
- Tirar el clip colocado en la tubería de agua fría (detalle G fig. 13)
- Desconectar las tuberías gas y sacar (detalle H fig. 13)
- Desatornille los tornillos indicados in fig. 14 y bajar la lámina metálica (fig. 15)
- Desatornille los tornillos de fijación del colector, quitar los soportes laterales y extraer el colector de gas (fig. 16)
- Reemplace el colector
- Coloque las piezas en orden inverso

CAMBIO PARÁMETROS 02 Y 13 (SELECCIÓN DE GAS NATURAL/GLP)

 Para seleccionar el tipo de gas es necesario configurar los parámetros 02 y 13.

Encender el calentador y seleccionar el **Menu' parámetros**:

- Con calentador encendido, mantener pulsado al mismo tiempo los botones  y **Reset** durante aproximadamente 5 segundos, la pantalla muestra el símbolo  parpadeante
- Soltar los botones
- Con el botón  introduzca el código  y confirme pulsando el botón 

Cuando el menú está activado, la pantalla muestra:

-  (Menú parámetros)
-  (parámetro 02: Selección de gas natural/GLP)
- Valor asociado al parámetro 02

Si el código es incorrecto o si transcurre el tiempo permitido para la operación, el aparato vuelve automáticamente al estado de espera/

by o de funcionamiento.

- Presionar el botón : el valor asociado al parámetro 02 parpadea y con las botones **+** y **-** será posible seleccionar el tipo de gas necesario: 0 (Metano) - 1 (GLP)
- Confirme pulsando el botón 
- Desplácese con las teclas **+** y **-** y seleccione el parámetro 13
- Presionar el botón : el valor asociado al parámetro 13 parpadea con las botones **+** y **-** será posible establecer el tipo de gas requerido:

	PARÁMETRO 02	PARÁMETRO 13
METANO (G20)	0	0
BUTANO (G30)	1	2
PROPANO (G31)	1	1

Uso del aparato

VERIFICACIONES PRELIMINARES



El primer encendido debe verificar.

Que los datos de las redes de alimentación corresponden a lo declarado en la placa de datos.

Que los datos de la placa responden a los de las redes de alimentación (eléctrica, hidráulica, gas).

Que la instalación sea conforme a las normas locales vigentes.

Que se haya efectuado de forma correcta la conexión eléctrica a la red y a tierra.

PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

Una vez realizadas las oportunas verificaciones efectúe las siguientes operaciones:

Alimente el calentador eléctricamente.

Abra la llave de gas instalada cercana al aparato.

Abra la llave de agua situado en la parte inferior del calentador.

El display visualiza:

1. Revisión de software

2. El tipo de gas para que está preparado el calentador:

 (G20) -  (G30) -  (G31)

3.  producto low NOx

4. Modelo de calentador de agua:

 (Top Sealed 14 RS i D HM E)

5. Test símbolos (display todo encendido)

Al finalizar el procedimiento de **primer encendido** el display visualiza los símbolos  (fig. 18).

Pulse el botón  para encender el calentador, el display visualiza la temperatura establecida, el símbolo  (en caso de demanda de agua caliente en curso) y el símbolo  (en caso de funcionamiento del quemador) (fig. 19).

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

La temperatura del agua se puede regular en un campo comprendido entre 37 y 60 °C.

- Con las botones **+** y **-** incrementar o disminuir el símbolo  parpadea durante 5 segundos y el display visualiza la nueva temperatura programada.



El contacto con agua caliente a una temperatura $\geq 50^{\circ}\text{C}$ puede provocar quemaduras graves.



Para el uso diario del producto recomendamos ajustar la temperatura a un valor no superior a 50°C .



El aparato está configurado para mantener una temperatura del agua constante. Podría suceder que en el caso de extracciones con un caudal extremadamente bajo la temperatura del agua suba por encima del valor configurado provocando quemaduras. Es recomendable comprobar siempre la temperatura del agua antes de cualquier uso.

- Confirme pulsando el botón 

Al final del procedimiento, el aparato muestra la alarma AL62 que indica que es necesario proceder a la calibración de la válvula de gas.



La salida del menú termina automáticamente al cabo de 5 minutos de no uso o pulsando prolongadamente el botón **Reset** hasta que el mensaje "MENU" parpadee, suelte el botón: el display visualiza la temperatura establecida.

CALIBRACIÓN VÁLVULA DE GAS

La calibración de la válvula de gas debe ser realizada **SOLO por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado**.

Para el procedimiento, consultar la hoja de instrucciones presente en el kit cambio gas.

REGULACIÓN SET POINT

Para reducir el consumo de gas y evitar incrustaciones en el intercambiador de calor, se recomienda configurar el aparato a la temperatura mínima más adecuada al uso previsto.

Ajuste de temperatura recomendado:

Cocina	50°C - 55°C	Baño	37°C - 45°C
--------	---	------	---

Dependiendo del sistema y de las condiciones ambientales, puede haber una discrepancia entre la temperatura configurada en el aparato y la realmente entregada al usuario.

APAGADO DEL APARATO

- Mantenga pulsado, durante aproximadamente 5 segundos, el botón de apagado del calentador 
- Apenas empiezan a parpadear los símbolos   suelte el botón
- El aparato estará en condición de OFF y el display muestra los símbolos   físsi (fig. 18)

A partir de este momento el aparato queda inactivo.



En caso de que subsista la posibilidad de que la temperatura del local descienda por debajo de 3°C es necesario vaciar el calentador de agua cerrando la llave de entrada de agua fría y abriendo la llave del agua caliente, que se encuentra más abajo de la red hidráulica del local.

Por encender el calentador mantenga pulsado el botón de marcha .

ACTIVACIÓN MENU'

Es posible acceder a los siguientes menús:

- MENÚ PARÁMETROS
- MENÚ CALIBRACIÓN MANU
- MENÚ HISTÓRICO ALARMAS
- MENÚ INFO

ACTIVACIÓN "MENÚ PARÁMETROS" (FIG. 21)

Dentro del "menú PARÁMETROS" se pueden modificar los parámetros de funcionamiento del aparato.

- Con calentador encendido, mantener pulsado al mismo tiempo los botones  y **Reset** aproximadamente 5 segundos, se visualiza el símbolo 

- Soltar los botones

- Presionar el botón **+** introduzca el código  y confirme pulsando el botón .

Si el código es incorrecto o si transcurre el tiempo permitido para la operación, el aparato vuelve automáticamente al estado de espera/by o de funcionamiento.

Cuando el menú está activado, la pantalla muestra:

-  (Menú parámetros)
-  (parámetro 02: Selección de gas natural/GLP)

- Valor asociado al parámetro 02

- Con las botones **+** y **-** ver los parámetros siguientes

- Una vez identificado el parámetro a modificar pulse el botón : el valor modificable parpadeará y con las botones **+** y **-** será posible efectuar la variación

- Para memorizar el valor pulse el botón reset .



La salida del menú termina automáticamente al cabo de 5 minutos de no uso o pulsando el botón **Reset** hasta que el mensaje "MENU" parpadee, suelte el botón: el display visualiza la temperatura establecida.

A continuación se enumeran los parámetros modificables:

NR. PAR.	DESCRIPCIÓN	RANGE	DEFAULT
02	Tipo gas 0 = metano 1 = GLP	0 - 1	depende del modelo
08	Modalidad apagado DHW 0 = fijo 1 = vinculado al punto de ajuste DHW	0 - 1	0
09	Potencia de encendido	0 ... 40	40
10	Curva de encendido	0 - 3	1
13	Tipo gas 0 = metano (G20) 1 = propano (G31) 2 = butano (G30) 3 = no aplicable	0 - 3	depende del modelo
18	Modulación sanitario con flujómetro 0 = Modulación sanitario sin flujómetro 1 = Modulación sanitario con flujómetro	0 - 1	1
26	Tipo calentador 10 = 14 RS i D H M E 11 = no aplicable 12 = no aplicable 13 = no aplicable	10 - 13	10
27	Reactividad del modulador	0 - 1	0
28	0 = calentador standard de 1 a 20 = calentador solar, retraso (en segundos) de la ignición del dispositivo en caso de solicitud	0 da 1 a 20	1



Parámetros adicionales en comparación con la tabla anterior no deben ser cambiados por cualquier razón.

ACTIVACIÓN MENÚ CALIBRACIÓN MANU



Las regulaciones de las presiones deben ser exclusivamente realizadas por un técnico habilitado.



Las operaciones que se describen a continuación deben efectuarse en secuencia.

Antes de la calibración verifique la presión de red.

Para calibrar la válvula de gas (procedimiento **MANU** estándar: será posible desviarse del valor configurado aproximadamente +/- 1,5 mbar) realizar las siguientes operaciones:

- Ponga el interruptor del equipo en apagado
- Quite la cubierta desenroscando los tornillos situados en la parte inferior del calentador y desenganchando la cubierta en la parte superior
- Quite el tapón que cierra el paso de servicio (fig. 11) y haga pasar a través del agujero el tubo de silicona del manómetro
- Afloje uno dos giros el tornillo de toma de presión al quemador y conecte el manómetro
- Cierre de nuevo con cuidado la cubierta y poner el interruptor del equipo en encendido
- Mantener pulsado al mismo tiempo los botones **⏻** y **—** hasta que aparezca la escritura **Ma** seguido de la escritura **nu** a formar la palabra **Manu** (fig. 22)
- Abrir un grifo de agua caliente y esperar el encendido del quemador
- El display aparece **POI** para indicar que el calentador está funcionando al máximo
- Deslizar con las botones **+** y **—** hasta alcanzar en el manómetro el valor de la presión del quemador máxima (ref. tabla datos técnicos)
- Para memorizar el valor pulse el botón **⏻**
- Pulse el botón **⏻** para seleccionar el valor sucesivo de calibración del mínimo **POO**
- Deslizar con las botones **+** y **—** hasta alcanzar en el manómetro el valor de la presión del quemador mínima (ref. tabla datos técnicos)
- Para memorizar el valor pulse el botón **⏻**
- Pulse el botón **Reset** hasta que el rótulo MENU parpadee, suelte el botón: el display visualiza la temperatura establecida
- Cierre el grifo de agua caliente.



La salida del menú termina automáticamente al cabo de 15 minutos de no uso o en el caso de exceso de temperatura (67°C).

ACTIVACIÓN MENÚ HISTÓRICO DE ALARMAS

Esta función permite visualizar los últimos 10 errores ocurridos en el aparato.

- Presione las teclas **+** y **—** simultáneamente
- Al activar el menú aparecerán alternativamente l'índice del último error memorizado y el mensaje **AL** (es: **01 => AL**)
- Deslizar con las botones **+** y **—** el índice de errores, la visualización va del más reciente al más lejano en el tiempo.

En caso de pausas del usuario, en el display aparece el mensaje AL para indicar que se está en el interior del menú histórico errores.



Para salir del menú pulse el botón **Reset** hasta que aparezca el mensaje MENU' parpadeante, suelte el botón: el display visualiza la temperatura establecida.

ACTIVACIÓN MENÚ INFO

Esta función permite visualizar:

- La revisión de software
- La Temperatura del Agua en directo
- El Caudal del Agua en directo (l/min)

Para activar el menú:

- Presione las teclas **+** y **Reset** simultáneamente
- Deslizar con las botones **+** y **—**

Esta función se mantiene activa durante el consumo de agua.



La salida del menú termina automáticamente al cabo de 15 minutos de no uso o pulsando **Reset** hasta que aparezca el mensaje MENU' parpadeante, suelte el botón: el display visualiza la temperatura establecida.

MANTENIMIENTO



Se recomienda que personal cualificado examine el aparato al menos una vez al año. El objetivo es garantizar un funcionamiento correcto, continuo y fiable del calentador.



Un mantenimiento insuficiente o inadecuado puede comprometer la seguridad del aparato.



Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento apague el aparato accionando el interruptor omnipolar previsto en la línea de alimentación eléctrica y cierre las llaves del gas y del agua del aparato.

En especial, verifique los componentes principales y la estabilidad del circuito de gas.

Para limpiar los paneles externos utilice un paño mojado con agua y jabón. No utilice disolventes, polvos o esponjas abrasivas. No limpie el aparato y/o sus partes con sustancias fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, alcohol, naftalina, etc.).

DESMONTAJE DE LA CUBIERTA (FIG. 23)

Quite la cubierta desenroscando los tornillos situados en la parte inferior del calentador y desenganchando la cubierta en la parte superior.

ACCESIBILIDAD A LA TARJETA ELECTRÓNICA (FIG. 24)

Quite la cubierta consultando el apartado específico. Quite el salpicadero desenroscando los tornillos que lo fijan al soporte de la tarjeta electrónica. Desenchufe los conectores.

DESMONTAJE DE LA VÁLVULA DE GAS (FIG. 25)

Quite la cubierta consultando el apartado específico. Desenrosque los tornillos que fijan el salpicadero al estante inferior. Saque el salpicadero sin desconectar el cableado y engánchelo al estante como aparece en la imagen. Desconecte la válvula de gas desenroscando los tornillos de fijación y la tuerca de conexión a la tubería gas.

DESMONTAJE DEL VENTILADOR (FIG. 26)

Quite la cubierta consultando el apartado específico.
Desenrosque los tornillos de fijación del ventilador.
Baje el ventilador liberándolo de los ganchos y sáquelo deslizándolo hacia la izquierda.

DESMONTAJE DEL QUEMADOR (FIG. 27-28-29-30)

Quite la cubierta consultando el apartado específico.
Tirar el clip colocado en la tubería de agua fría (detalle S fig. 27).
Desconectar la tubería de agua fría y las tuberías de la válvula de gas y sacar (detalle T fig. 27).

Desatornille los tornillos indicados en fig. 28 y bajar la lámina metálica.
Ref. fig. 29: desatornille la tuerca, tirar el clip y quitar la tubería salida agua caliente.
Desatornille los tornillos indicados en fig. 30 y eliminar el quemador.

DESMONTAJE DEL INTERCAMBIADOR (FIG. 31)

Quite la cubierta consultando el apartado específico.
Quite el quemador consultando el apartado específico.
Desconectar la tubería gas y sacar
Scollegare e sfilare las tuberías de agua fría.
Desatornille los tornillos de fijación del intercambiador.
Sáque el intercambiador.

ANOMALÍAS Y VISUALIZACIÓN EN EL DISPLAY (FIG. 20)

En caso de bloqueo del aparato el display visualiza el mensaje AL seguido de un código de anomalía al que referirse para el desbloqueo.
Se pueden verificar dos tipos de paradas:

- **Parada temporal** (no permanente), el código de anomalía parpadea, la parada se elimina automáticamente al cesar la causa que la ha provocado, si la anomalía persiste la parada pasa de temporal a definitiva.
- **Parada definitiva** (bloqueo), el código de anomalía parpadea, en este caso el aparato no se vuelve a poner en marcha automáticamente sino que deberá ser desbloqueado por el usuario o técnico sólo mediante el procedimiento de desbloqueo.

A continuación enumeramos los tipos de alarmas, su visualización típica en el display las soluciones para restablecer el aparato:

Visualización	Tipo alarma	Soluciones
 Parada definitiva	Alarma bloqueo módulo control llama. Alarma avería electrónica control llama.	Mantenga pulsado el botón Reset , apenas aparece en el display el mensaje  suelte el botón. El aparato se reinicia automáticamente, si la anomalía persiste solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada definitiva	Alarma termostato de seguridad.	Mantenga pulsado el botón Reset , apenas aparece en el display el mensaje  suelte el botón. El aparato se reinicia automáticamente, si la anomalía persiste solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada temporal	Alarma avería NTC IN-OUT.	Solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada temporal	Alarma llama.	Solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada definitiva	Alarma cable modulador interrumpido.	Mantenga pulsado el botón Reset , apenas aparece en el display el mensaje  suelte el botón. El aparato se reinicia automáticamente, si la anomalía persiste solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada definitiva	Alarma en caso de 5 rearmes consecutivos.	Para restablecer el aparato quite y vuelva a dar la corriente. Mantenga pulsado el botón Reset , apenas aparece en el display el mensaje  suelte el botón. El aparato se reinicia automáticamente, si la anomalía persiste solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada temporal	Alarma bajo voltaje.	Espere a que el calentador se restablezca por sí solo. Si la anomalía persiste solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada temporal	Alarma detección de frecuencia de red errónea.	Espere a que el calentador se restablezca por sí solo. Si la anomalía persiste solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada definitiva	Alarma pérdida de llama más de 3 veces consecutivas.	Solicite la intervención de un técnico habilitado.

 Parada temporal	Anomalía botón	Se muestra cuando se mantiene pulsado el botón durante más de 30 segundos, una vez que se suelta el botón, la anomalía desaparece
 Parada definitiva	Anomalía comunicación panel mandos a distancia (solo para modelo de exterior).	Solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada definitiva	Anomalía por time-out surgido de la válvula gas	Mantenga pulsado el botón Reset , apenas aparece en el display el mensaje  suelte el botón. El aparato se reinicia automáticamente, si la anomalía persiste solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada definitiva	Solicitud calibración válvula.	Solicite la intervención de un técnico cualificado
 Parada temporal	AL70 - Alarma para temperatura entrada >70°C Mostrada en la pantalla solo con la campana intermitente La visualización completa se tendrá solo en el registro de alarmas	Solicite la intervención de un técnico cualificado
 Parada definitiva	Alarma por no haberse alcanzado el Delta T sanitario en el encendido.	Solicite la intervención de un técnico cualificado
 Parada definitiva	Alarma error driver.	Solicite la intervención de un técnico cualificado
 Parada definitiva	Alarma por problema de combustión en fase de encendido.	Mantenga pulsado el botón Reset , apenas aparece en el display el mensaje  suelte el botón. El aparato se reinicia automáticamente, si la anomalía persiste solicite la intervención de un técnico habilitado.
 Parada definitiva	Bloqueo por mala combustión persistente.	Solicite la intervención de un técnico cualificado
 Parada temporal	Alarma por mala combustión.	Solicite la intervención de un técnico cualificado
 Parada temporal	AL84 - Alarma por mala combustión. Visualizada en el display sólo con la llama intermitente. La visualización completa sólo se tiene en el historial de alarma.	Solicite la intervención de un técnico cualificado
 Parada definitiva	Alarma sensor giros ventilador	Solicite la intervención de un técnico cualificado
 Visualización	Temperaturas elevadas.	Solicite la intervención de un técnico cualificado
 Parada definitiva	Alarma error software, startup tarjeta.	Solicite la intervención de un técnico cualificado

Datos técnicos

		Top Sealed 14 RS i D HM E		
PIN Nr.		0476CS2173		
Caudal nominal (Qn)	kW - kcal/h	27,0 - 23.220		
Potencia útil máxima (Pn)	kW - kcal/h	24,0 - 20.640		
Caudal mínimo (Qm)	kW - kcal/h	4,5 - 3.870		
Potencia útil mínima (Pm)	kW - kcal/h	4,2 - 3.610		
TIPO DE GAS		GAS NATURAL	GLP	
		G20	G30	G31
P.C.I. (15° C 1013 mbar)	MJ/m³	34,02	116,09	88,0
Índice de Wobbe (IW) (15° C 1013 mbar)	MJ/m³	45,67	80,58	70,69
Presión gas de alimentación	mbar	20	28 - 30	37
Consumo de gas		2,86 m³/h	2,13 kg/h	2,10 kg/h
Presión quemador mín	mbar	2,1	4,2	5,6
Presión quemador máx	mbar	12,2	28,3	36,2
N. inyectores Ø inyector quemador principal	Nr/mm	24 x 0,86 + 4 x 0,83	24 x 0,50 + 4 x 0,48	
Emisiones NOx (segundo EN26:2015 en H _s)	mg/kWh	40	61	36
Ø conexión de gas	"	3/4		
Pais de destino	-	ES - PT		
Categoría gas	-	I12R3R	I3R	I12R3R - I3R
Configuraciones de evacuación	B22-B22P-B32-C12-C12x-C32-C32x-C42-C42x-C52-C52x-C62-C62x-C82-C82x			

EVACUACIÓN DE HUMOS		Top Sealed 14 RS i D HM E		
		G20	G30	G31
Caudal másico de humos (mín-máx)	g/s	11,285-20,943	11,459-20,394	10,247-19,058
Temperatura de humos (mín-máx)	°C	58 - 165	52 - 164	58 - 162
Caudal de aire	Nm³/h	58,163	56,620	52,737
CO2 (mín-máx)	%	3,0 - 4,9	3,7 - 6,2	3,6 - 7,2
Ø tubo evacuación de humos	mm	60/100 80/80		

PRESTACIONES VENTILADOR		Top Sealed 14 RS i D HM E		
Presión máxima en chimenea	Pa	90		

CIRCUITO ELÉCTRICO		Top Sealed 14 RS i D HM E		
Tensión de alimentación eléctrica	V - Hz	230 ~ - 50		
Potencia absorbida	W	59		
Grado de protección		IPX5D		

TEMPERATURA LUGAR DE INSTALACION		Top Sealed 14 RS i D HM E		
Temperatura mínima de funcionamiento	°C	3		

AGUA		Top Sealed 14 RS i D HM E		
Limitador de flujo sanitario	l/min	12		
Capacidad de toma continua (ΔT 35 K)	l/min	10		
Caudal de encendido mínimo	l/min	2		
Temperatura seleccionable del agua	°C	37-60		
Presión mínima de red	bar	0,13		
Presión máxima de red	bar	10		
Ø conexiones hidráulicas de agua		1/2"		

DIMENSIONES Y PESOS		Top Sealed 14 RS i D HM E		
Altura	mm	617		
Anchura	mm	385		
Profundidad	mm	222 (230 considerando el mando)		
Peso	Kg	15		

Nota: temperatura agua fría de referencia: 15 °C.

Condiciones de garantía específicas para España y Andorra

Ámbito de la garantía

La instalación, uso y mantenimiento del equipo deben ser conformes a las normas nacionales en vigor y a las instrucciones dadas en este manual. Según el Real Decreto-ley 7/2021, de 27 de abril, este aparato dispone de una garantía legal efectiva, aplicable exclusivamente en territorio español. Además, según la Ley 13/2013, de 13 de junio, de competencia efectiva y protección del consumidor este aparato dispone de una garantía legal efectiva, aplicable exclusivamente en Andorra.

Garantía legal	Top Sealed
	3 años de garantía (*)

* O lo que establezca la normativa vigente en el momento de la compra

Para poder disfrutar de la garantía legal, acuda a su vendedor. En caso necesario, podrá contactar directamente con el servicio técnico de Groupe Atlantic.

La garantía comercial no afecta a las medidas correctoras gratuitas establecidas en la Ley a las que tiene derecho el consumidor o usuario en caso de falta de conformidad de los bienes.

Para poder disfrutar de la garantía comercial, póngase en contacto con el servicio técnico de Groupe Atlantic

Servicio de Asistencia Técnica (SAT): Groupe Atlantic España SA. C/ Antonio Machado, 65. 08840 Viladecans.
Tel: 988 14 45 66, mail: callcenter@groupe-atlantic.com.

La sustitución de una pieza no prolonga la duración de la garantía comercial.

Limitaciones de toda garantía: Quedan excluidos de toda garantía:

- El desgaste de las piezas que por su diseño y/o función, tengan un deterioro natural por desgaste y/o degradación en su funcionamiento.
- Los aparatos no examinables (difícil acceso tanto para la reparación como para el mantenimiento o su análisis).
- Los daños que pueda sufrir un aparato a la intemperie, por culpa de las heladas, de la inestabilidad de la corriente eléctrica, o de la calidad del agua.
- El deterioro provocado por la acumulación de residuos (cal, lodos, etc.).
- Si la dureza del agua de red está fuera del rango de 10 °F a 20 °F, es obligatorio, para la garantía, instalar un equipo de tratamiento de agua y mantenerlo adecuadamente.

Condiciones de expiración de toda garantía:

Condiciones de limitación o expiración de toda garantía

- La garantía no cubre la sustitución de piezas de desgaste tales como electrodos, fusibles o juntas, los aparatos no inspeccionables, ni los daños que pueda sufrir el aparato a la intemperie, a causa de las heladas, de la inestabilidad de la corriente eléctrica (como por ejemplo daños ocasionados en el aparato como consecuencia de sobrecargas en la tensión) o de la calidad del agua.
- La garantía se extinguirá si la instalación del calentador no respeta las normas nacionales en vigor o las instrucciones dadas por el fabricante en cuanto a la instalación del aparato.
- También serán causa de extinción de garantía:
 - Las reparaciones o recambios no realizados por el Servicio Técnico Autorizado por Groupe Atlantic o no autorizados por el mismo o no originales.
 - La utilización inadecuada del aparato.
 - Los defectos de la instalación o en los conductos de evacuación de humos.
 - La utilización de accesorios no adecuados (como por ejemplo conductos de evacuación no homologados).
 - La suciedad en los circuitos de agua sanitaria.
 - Las manipulaciones indebidas del aparato por personas no autorizadas.
 - Las averías ocasionadas en el equipo por la dureza del agua, tales como por ejemplo, las obstrucciones calcáreas totales o parciales del circuito primario o secundario, o las deposiciones calcáreas sobre elementos del generador).
 - La utilización de cualquier otro tratamiento de agua no recomendado por Groupe Atlantic puede conllevar la pérdida de la garantía.
 - Una sobrecarga causada por cualquier origen: agua, electricidad, gas y supuestos análogos.
 - Los daños ocasionados por causas de fuerza mayor y fenómenos meteorológicos.

Condiciones para su validez.

- Antes de la utilización del aparato, lea cuidadosamente las instrucciones que la acompañan.

La garantía se extinguirá si la instalación del aparato no respeta las normas nacionales en vigor o si la conexión hidráulica es incorrecta. También será motivo de extinción de la garantía, la ausencia o la instalación incorrecta de los dispositivos de seguridad (por ejemplo contra el exceso de presión), la corrosión anormal causada por una mala conexión hidráulica, una inadecuada conexión a tierra, la inadecuación de la sección del cable eléctrico o el no haber seguido el esquema de conexión indicado en este manual. Igualmente será motivo de extinción de la garantía un mantenimiento inadecuado, las reparaciones o recambios no realizados por el servicio técnico del fabricante o no autorizadas por el mismo.

Los productos presentados en este manual de instrucciones pueden ser modificados según las evoluciones técnicas y las normas en vigor. Estos dispositivos cumplen con las directivas 2014/30/UE relativas a la compatibilidad electromagnética, las directivas 2014/35/UE relativas a la baja tensión, La directiva 2011/65/UE para la RoHS y con el Reglamento 2013/814/UE que complementa la Directiva 2009/125/EC sobre diseño ecológico.

Advertencias gerais e de segurança

El manual de instrucciones constituye una parte integrante del producto y, por lo tanto, debe ser conservado y acompañar siempre al equipo; en caso de que se dañe o se pierda, solicite otro ejemplar a Atlantic Ibérica.



El calentador deberá ser destinado al uso previsto por el fabricante. Queda excluida cualquier responsabilidad contractual y extracontractual por daños causados a personas, animales o cosas, debidos a errores de instalación, regulación y de mantenimiento o usos inadecuados.



El manual de instalación, servicio y uso constituye una parte integrante y fundamental del equipo del calentador y debe conservarse durante todo el periodo de uso y leerse atentamente, porque contiene toda la información y las advertencias relativas a la seguridad durante la instalación, el uso y el mantenimiento que deben respetarse. En caso de cesión del aparato a otro usuario es necesario facilitarle el manual de instalación, servicio y uso.



La instalación del calentador y cualquier otra intervención de asistencia y de mantenimiento debe ser efectuada por personal cualificado, según las indicaciones de la normativa en vigor.



Para la instalación se aconseja dirigirse a personal especializado.



El incumplimiento de las recomendaciones de este manual de uso y la falta de realización de las indicaciones contenidas en el mismo por parte de los instaladores y del usuario no pueden constituir objeto de reivindicación de garantía.



Los dispositivos de seguridad o de regulación automática sólo pueden ser modificados por el fabricante.



Este equipo sirve para producir agua caliente; debe ser conectado a una red de distribución de agua caliente sanitaria, dimensionada a sus prestaciones y a su potencia.



En caso de pérdida de agua hay que cerrar la alimentación de agua y avisar inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica.



En caso de ausencia prolongada, cierre la válvula de gas. En caso de que se prevea riesgo de heladas, vacíe el agua contenida en el calentador.



En caso de fallo y/o de mal funcionamiento del aparato avise al Servicio de Asistencia Técnica.



El mantenimiento del calentador se tiene que realizar al menos una vez al año, programándolo con antelación con el Servicio de Asistencia Técnica.



Al final de su vida útil, el producto no se debe eliminar como residuo sólido urbano, sino que debe ser enviado a un centro de recogida selectiva y eliminado según las indicaciones de la normativa en vigor.



Después de instalar el aparato, el instalador debe informar al usuario final sobre el funcionamiento del aparato, las normas fundamentales de seguridad y los principales dispositivos de seguridad.



Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro.



En la zona del quemador se pueden alcanzar elevadas temperaturas, con riesgo de quemaduras en caso de contacto.



Antes de instalar el aparato, es aconsejable comprobar que haya llegado intacto; en caso contrario, póngase en contacto con el minorista donde compró el aparato.

Para el uso del calentador se deben seguir las siguientes normas de seguridad



No utilice el aparato para otros usos distintos a los que ha sido diseñado.



Está terminantemente prohibido tapar con trapos, papeles u otros objetos las rejillas de ventilación, aspiración de aire y conducto de evacuación de humos del local de instalación.



Si detecta olor a gas, no accione ningún interruptor eléctrico, no use el teléfono ni cualquier otro objeto que pueda provocar chispas. Ventile el local, abriendo puertas y ventanas; cierre la llave general del gas y avise inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica.



No apoye objetos sobre el calentador.



No deje recipientes, ni sustancias inflamables en el local donde está instalado el calentador.



Se prohíbe cualquier reparación por personal no cualificado y no autorizado por el fabricante.



El aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre que lo hagan bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y comprender los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento previstos por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.



Está prohibido intervenir sobre componentes sellados.



No toque el aparato con partes del cuerpo mojadas o húmedas ni con los pies descalzos. No tirar de los cables eléctricos, si el cable de alimentación del aparato está dañado solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica.

Consejos para su mantenimiento:

- Limpieza periódica externa con agua jabonosa para mejorar su apariencia estética.
- No utilice disolventes ni detergentes abrasivos.
- No limpie el aparato o partes del mismo con sustancias inflamables.

En el embalaje del calentador se incluyen:

- 1 ud. Abrazadera de apoyo con tornillos y tacos.
- 1 ud. Racor descarga de humos.
- 2 uds. Latiguillo flexible con juntas.
- 1 ud. Plantilla de papel.
- 1 ud. Válvula de corte de entrada de agua fría.
- 2 uds. Tacos y alcayatas.
- 1 ud. Brida de tubos.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El término NOx identifica dos óxidos de nitrógeno:

- NO Monóxidos de nitrógeno (poco perjudicial para el hombre)
- NO₂ Dióxido de nitrógeno (muy dañoso para el hombre y el medio ambiente)

NOx se forma con el proceso de combustión a altas temperaturas. Para reducir las emisiones de NOx es necesario enfriar la llama.

El agua que circula en el calentador, después de haber estado calentada en el intercambiador, entra en el quemador, enfría la llama, y sale hacia el uso final.

El especial quemador enfría la llama y controla el flujo de aire necesario para la combustión, genera llame "frías" evitando la pérdida de rendimiento térmico y transfiriendo la energía al agua con la máxima eficiencia, creando combustión mejor y controlada con baja emisiones.

ADVERTÊNCIAS PARA O UTILIZADOR E PARA O INSTALADOR



Mande instalar o esquentador a pessoal com a habilitação profissional adequada.



A ligação do esquentador às redes de água, de gás e de evacuação dos produtos da combustão e o local onde se vai instalar o esquentador devem ser em conformidade com as normas e regulamentos em vigor.



Após a instalação do esquentador é necessário controlar que todas as ligações de gás e de água são estanques.



A instalação, a ligação de gás, a montagem das condutas de aspiração de ar/descarga produtos da combustão, as ligações elétricas e o arranque do esquentador devem ser efetuadas por um instalador habilitado, de acordo com a lei em vigor.



Siga as leis e regulamentos em vigor, assim como eventuais regulamentações locais sobre a instalação de aparelhos a gás e os correspondentes sistemas de evacuação de gases de escape.



Verifique que a pressão de gás corresponde à indicada para alimentação do aparelho.



Instale uma torneira de corte no tubo de gás antes do aparelho, em posição visível e acessível e o mais próximo possível do mesmo.



Verifique que o aparelho está preparado para o tipo de gás disponível.



Verifique a dureza da água (°f).
Em caso de dureza elevada aconselha-se a montagem de um dispositivo para tratamento da água antes do aparelho que cumpra a legislação vigente.



O aquecedor está configurado para receber água pré-aquecida de uma instalação solar, até uma temperatura máxima de 65°C. Instale uma válvula misturadora a montante do aquecedor de água na entrada de água fria. Defina a temperatura na válvula misturadora +5°C em relação à temperatura definida no aquecedor de água.

FIXAÇÃO À PAREDE

Precauções



Não instale este aparelho num local que apresente atmosfera ambiente que contenha pó ou vapores gordos e/ou corrosivos.

- O aparelho deverá ser instalado numa parede adequada e próximo duma conduta de evacuação de fumos
- Para permitir as operações de manutenção é indispensável deixar ao redor do aparelho as distâncias mínimas indicadas na fig. 1.

Localização

- É proibido instalar o esquentador em locais onde a temperatura possa chegar a ser inferior a 3° C. Se o aparelho se encontrar num local exposto ao risco de congelamento é necessário desligá-lo e esvaziá-lo
- O esquentador não deve ser encerrado hermeticamente dentro dum móvel, já que, deve dispor de suficiente entrada de ar
- O esquentador não deve ser instalado sobre o fogão ou outro aparelho de cocção, para evitar a deposição de gordura dos vapores libertados na confeção dos alimentos, que poderão ocasionar mau funcionamento do esquentador

- As paredes sensíveis ao calor (ex: madeira) devem ser protegidas com isolamento adequado
- O aparelho deve ser posicionado a uma distância mínima de 1,60 metros do solo.

SUPORTE DE APOIO (FIG. 2)

Uma vez estabelecida a posição do aparelho, faça 2 orifícios Ø 6 para aplicação do correspondente suporte de apoio (use o mesmo suporte para localizar os orifícios) e fixe-o com as buchas e parafusos fornecidos.

De seguida, descrevemos os tipos de descarga posterior e horizontal, que são os mais frequentes:

- Apoie o escantilhão de papel entre a parede e as aletas de apoio do aparelho
- Trace o centro do orifício da conduta
- Realize um orifício de Ø 105 mm como se indica no escantilhão de papel
- Enganche o aparelho no suporte de apoio e ligue a conduta de descarga de fumos.

LIGAÇÕES ELÉTRICAS



Corrente elétrica com tensão 230V
Antes de qualquer intervenção na parte elétrica desligue sempre a corrente 230V.

Ligar o cabo fornecido à corrente.

Se o cabo de alimentação necessitar de ser substituído (uma ação que deve ser levada a cabo por um técnico qualificado), ligar o aparelho com um cabo do tipo H 05 V VF 3 x 0,75 mm 2 com um máximo de Ø 7 mm (como o fornecido). Além disso, o cabo de terra deve ser 30 mm mais comprido que os cabos de alimentação. Ligar o aparelho através dum interruptor onipolar com uma abertura de pelo menos 3 mm entre contactos. Para trabalhos de manutenção, desligar a alimentação elétrica desligando o interruptor onipolar.

NOTA: o fabricante não será responsável por qualquer dano ou prejuízo resultante da falta de ligação à terra e pela execução de uma instalação elétrica que não cumpra as normas e regulamentos em vigor.

Peça a pessoal profissionalmente qualificado para verificar que a instalação elétrica é adequada para a máxima potência aceite pelo aparelho (este dado está expresso na placa de características). Em particular, assegure-se de que a secção do sistema de cabos é adequada para a potência aceite pelo aparelho.

Ao ligar o aparelho à alimentação elétrica, não está permitido o uso de adaptadores, saídas múltiplas e/ou alargadores.

O uso de qualquer componente elétrico requer o cumprimento de certas regras fundamentais:

- Não toque no aparelho com partes do corpo que estejam húmidas ou molhadas e/ou os pés descalços.
- Não puxe os cabos elétricos.
- Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.)
- Não permita o uso do aparelho por crianças ou pessoas inexperientes.

O cabo de alimentação do aparelho não deve ser substituído pelo utilizador. Se o cabo se danificar, apague o aparelho e, de seguida, comunique o sucedido unicamente a pessoal profissionalmente qualificado para a substituição.

Se decidir não utilizar o aparelho por um certo tempo, aconselhamos que o desligue da alimentação elétrica.

LIGAÇÃO DE GÁS



A inobservância das normas e regulamentos aplicáveis pode gerar incêndios e explosões, causando danos graves, ou mesmo irreparáveis, a materiais, animais ou pessoas.

Determine o diâmetro do tubo segundo as normas e regulamentos em vigor. Antes de instalar o aparelho convém limpar o tubo de gás para eliminar possíveis resíduos de sujidade.

Ligue o esquentador ao tubo de gás da instalação interior e introduza antes do aparelho uma torneira de corte de gás.

Seguir a normativa aplicável em vigor.

O primeiro acendimento do aparelho deve ser efetuado por pessoal qualificado profissionalmente, e verificar o seguinte:

- A estanquidade da instalação de alimentação de gás ao aparelho
- A regulação do caudal de gás segundo a potência nominal do aparelho
- Que o gás disponível é de tipo coincidente com aquele para que o aparelho está preparado
- Que a pressão de alimentação de gás está compreendida entre os valores indicados na placa de características
- Que a instalação de gás está dimensionada para o caudal necessário para alimentar o aparelho e que está dotada de todos os dispositivos de segurança e controlo prescritos pelas normas e regulamentos em vigor.

Em caso de ausência prolongada, feche a torneira de corte de gás instalada antes do aparelho. Não obstrua as entradas de ar do local onde está instalado um aparelho de gás, para evitar situações perigosas como a formação de misturas tóxicas e explosivas. Não utilize os tubos de gás como toma de terra de aparelhos elétricos.

Os esquentadores a GPL alimentados por cilindros dotados de dispositivos de corte e regulação devem ser ligados de forma a garantir condições de segurança para as pessoas e para o ambiente envolvente: cumprir os requisitos da norma, além disso recomendamos a instalação de filtros adequados para interceptar quaisquer impurezas.

LIGAÇÃO DE ÁGUA



A água a uma temperatura superior a 50°C provoca queimaduras graves. Verifique sempre a temperatura da água antes de qualquer utilização.

Ligue o esquentador à rede hidráulica e monte uma torneira de corte de água antes do mesmo. Olhando para o aparelho, a entrada de água fria está à direita e a saída de água quente está à esquerda. Verificar que os tubos da sua instalação hidráulica não foram usados como toma de terra da instalação elétrica ou telefônica. Poderiam, em pouco tempo, produzir-se danos graves aos tubos e ao aparelho. A distância mínima entre o dispositivo e uma torneira água quente deve ser superior a 0,5 m.

EVACUAÇÃO DOS PRODUTOS DA COMBUSTÃO

Para a evacuação dos produtos da combustão consulte as normas e regulamentos em vigor.

O esquentador é fornecido com o kit de descarga de fumos/aspiração de ar, dado que é possível utilizar os acessórios de aparelhos de câmara estanque/ventilados que melhor se adaptem às características da instalação.

Para a evacuação de fumos e a alimentação de ar comburento do esquentador utilize tubos originais ou outros de características equivalentes com marcação CE e assegure-se que a ligação se efetua de forma correta, como se indica nas instruções fornecidas com os acessórios de fumos.

É possível ligar vários aparelhos a uma só conduta de evacuação, sempre e quando a mesma tiver sido dimensionada para esse efeito. Quando temos mais que um aparelho ligado a mesma conduta de exaustão a classificação do esquentador também varia da seguinte forma:

- Tipo B: a conduta de admissão de ar de combustão recolhe o ar diretamente do local onde o aparelho está instalado.
O local deve ser ventilado através de uma entrada de ar adequada, em conformidade com as normas em vigor.
- Tipo C: o aparelho deve ter uma ligação segura à conduta de exaustão de fumo e à de aspiração do ar de combustão que fluem ambas para o exterior e sem as quais o aparelho não pode funcionar.

Em locais com risco de vapores corrosivos (como lavandarias, salões de cabeleireiros, ambientes para processos galvânicos, etc.) é muito importante utilizar a instalação de tipo C com recolha de ar para combustão do exterior.

Deste modo, preserva-se o aparelho contra os efeitos da corrosão.



As condutas não devem estar em contacto nem perto de materiais inflamáveis e não devem atravessar paredes ou estruturas de material inflamável.



Os dutos atingem altas temperaturas, utilize tubos de material adequado.

Para os tipos de descarga, consulte a fig 6.

O esquentador é um aparelho de tipo C (câmara estanque) e, portanto, deve ter uma ligação segura à conduta de evacuação de fumos e à de aspiração de ar comburento, sem os quais o aparelho não pode funcionar.

TIPO B22-B22P: CÂMARA ABERTA E VENTILAÇÃO FORÇADA PARA O INTERIOR

O esquentador não deve ser instalado em locais onde se realizem atividades comerciais, artesanais ou industriais, no interior dos quais se utilizem produtos dos quais irão resultar substâncias que possam ser prejudiciais para os componentes do aparelho e comprometer o seu funcionamento.

O esquentador não pode ser instalado em locais utilizados como quartos, casas de banho, chuveiro, estúdios ou onde existam lareiras abertas sem entrada de ar própria.

O local de instalação deve possuir ventilação adequada, em conformidade com todas as regulamentações aplicáveis.

TIPO B32: TUBOS HORIZONTAIS COAXIAIS

Nesta configuração a descarga de fumos em chaminé e aspiração de ar combustível diretamente no ambiente onde o aparelho está instalado.

TIPO C: TUBOS HORIZONTAIS COAXIAIS

O esquentador pode ser ligado à evacuação coaxial/tubo de aspiração com uma flange de tubos apropriada.

Os tubos coaxiais podem mover-se na direção requerida segundo as necessidades da habitação, respeitando os modos e comprimentos que se observam na tabela.

A figura 7 mostra as posições de referência para traçar o orifício passante na parede, em relação com a placa de suporte do esquentador (ver tabela).

TIPO C: TUBOS VERTICAIS COAXIAIS

Use o coletor de descarga vertical e, se necessário, os correspondentes prolongadores respeitando os comprimentos máximos permitidos, como aparece na tabela.

TUBOS DUPLA SAÍDA

Nesta configuração, as condutas de aspiração e descarga são separadas: a entrada de ar de combustão ocorre fora de casa (AS) e a descarga dos produtos de combustão (SC) na chaminé ou ventilação (ver fig. 7)

A exaustão dupla pode ser orientada no sentido mais adequado às exigências do local.

A figura 8 mostra a vista do topo do aquecedor de água com dimensões de referência para as distâncias entre a exaustão de ar e a entrada de ar de combustão, relativamente ao suporte de sustentação.



Quanto ao comprimento das condutas utilizadas, é necessário inserir uma flange escolhendo-a entre as fornecidas (ver tabela na página seguinte).

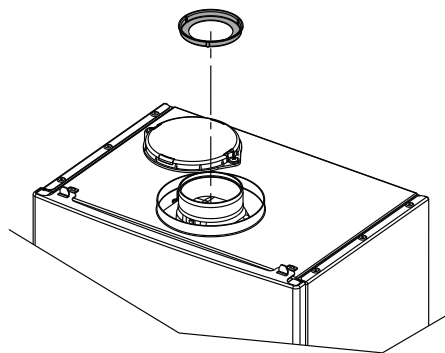


Tabela de referência para o comprimento útil máximo dependendo do tipo de exaustão escolhida

Tipo de exaustão	Comprimento condutas/metros Excluindo a curva de saída de 90° do aparelho Consultar fig. 9	Flange de fumos (mm) A flange de fumos, quando necessário, deve ser removida fazendo alavanca com uma chave de fenda	Perda de pressão de cada curva adicional	
			45°	90°
TIPO B22-B22P Câmara aberta e ventilação forçada para o interior 14 RS i HM	de 0,8 a 7	Ø 45	1,3 m	1,8 m
	de 7 a 13	Ø 47		
	de 13 a 25	não instalada		
TIPO B32-C12x-C42x-C52x Exaustões coaxiais horizontais 14 RS i HM	de 0,85 a 1	Ø 45	1 m	1,4 m
	de 1 a 1,9	Ø 47		
	de 1,9 a 3,7	não instalada		
TIPO C32x Exaustões coaxiais verticais 14 RS i HM	de 0,85 a 2	Ø 45	1 m	1,4 m
	de 2 a 2,9	Ø 47		
	de 2,9 a 4,7	não instalada		
TIPO C12-C32-C42-C52-C82-C82x Exaustão dupla 14 RS i HM	de 0,5+0,5 a 5+5	Ø 45	1,3 m	1,8 m
	de 5+5 a 9,5+9,5	Ø 47		
	de 9,5+9,5 a 17+17	não instalada		

 No caso de tubos de diferentes comprimentos, consultar o gráfico de fig. 10.

ADVERTÊNCIAS ANTES DA LIGAÇÃO

Lembramos que a instalação, a primeira ativação, a manutenção e a reparação do aparelho devem ser efetuadas por pessoal qualificado. Antes de proceder à activação do aparelho, devem realizar-se as seguintes verificações:

- Verifique o encaixe adequado do sistema de gás (segundo a norma em efeito)
- Verifique se os valores da rede de alimentação correspondem ao declarado na etiqueta de dados
- Verifique se a instalação está em conformidade com as normas locais em efeito
- Verifique na chapa de características o tipo de gás para que está previsto o funcionamento do aparelho
- Verifique se a chaminé corresponde às normas vigentes
- Verifique se as tubagens do sistema estão livres de resíduos, ou sujidade
- Verifique a ligação à rede elétrica, o respeito pela polaridade L-N e a ligação a terra
- Verifique a pressão de rede como indicado no parágrafo seguinte.

Verificação da pressão de alimentação de gás

- Desligue eletricamente o esquentador
- Retire a envolvente desenroscando os parafusos situados na parte inferior do esquentador e desenganchando a mesma da parte superior (ver fig. 23 pag. 32)
- Retire o tampão que fecha a passagem de serviço e faça passar através do orifício o tubo de silicone do manómetro
- Alivie o parafuso da toma de pressão da alimentação de gás duas voltas e ligue o manómetro (fig. 11 pag. 30)
- Feche de novo com cuidado a envolvente
- Alimente eletricamente o esquentador
- Utilize **+** para aumentar a temperatura da água até o valor máximo
- Abra uma torneira de água quente a máximo caudal
- Verifique se a pressão do gás (dinâmica) está entre as indicadas na tabela

Gás Nat. (G20)	GPL (G30)	GPL (G31)
17-25 mbar	28-30 mbar	36-38 mbar

 Caso a pressão do gás não esteja entre os valores indicados na tabela, ajuste adequadamente o regulador de pressão do gás localizado no sistema.

- Feche a torneira de água quente.
- Restaure o aparelho realizando os procedimentos pela ordem inversa, tendo o cuidado de apertar novamente o parafuso da torneira de pressão a montante da válvula do gás.

TRANSFORMAÇÃO GÁS

A operação de transformação do equipamento de um tipo de gás para outro tipo de gás pode ser facilmente efectuada até mesmo com o equipamento instalado. As instruções para a transformação e regulação nos vários tipos de gás encontram-se descritas a seguir.

 Lembra-se que a operação de transformação deve ser efectuada por pessoal habilitado e qualificado conforme previsto pela Lei em vigor; além disso devem ser respeitadas as disposições contidas nas normas em vigor.

Antes de qualquer operação certificar-se que a alimentação elétrica, de gás e água ao equipamento esteja fechada.

- Retire a envolvente e o queimador
- Para converter para GPL, coloque a placa no colector conforme indicado na fig. 12
- Remova o clipe na tuberia água fria (detalhe G fig. 13)
- Remover as tuberias de gás (detalhe H fig. 13)
- Desenroscar os parafusos (fig. 14) e baixar a chapa (fig. 15)
- Desenroscar os parafusos laterais de fixação do coletor, remover o suportes laterais e extrair o coletor (fig. 16)
- Substituir o coletor
- Montar os componentes em ordem inversa.

MUDANÇA PARÂMETROS 02 A 13 (SELEÇÃO DE GÁS NATURAL/GLP)

 Para seleccionar o tipo de gás é necessário configurar os parâmetros 02 e 13.

Com o esquentador aceso, aceder ao **Menu parâmetros**:

- Com o esquentador aceso, manter premido ao mesmo tempo os botões **—** e **Reset** durante aproximadamente 5 segundos, visualiza-se o símbolo **00** a piscar
- Soltar os botões
- Com o botão **+** Introduza o código **06** e confirmando ao premir o botão **↵**

Quando o menu é ativado, o display mostra:

- **LS** (Menu parâmetros)
- **02** (Parâmetro 02: Seleção de gás natural/GLP)
- Valor associado ao parâmetro 02

Se o código estiver incorreto ou se o tempo permitido para operação expirar, o dispositivo retorna automaticamente ao estado standby/by ou operacional.

- Pressionar o botão **↵**: o valor associado ao parâmetro 02 pisca e

- com os botões **+** e **-** selecionar o tipo de gás: 0 (GN) - 1 (GPL)
- Confirme pressionando o botão 
 - Role com as teclas **+** e **-** e selecionar o parâmetro 13
 - Pressionar o botão : o valor associado ao parâmetro 13 pisca, com os botões **+** e **-** será possível estabelecer o tipo de gás necessário:

	PARÂMETRO 02	PARÂMETRO 13
METANO (G20)	0	0
BUTANO (G30)	1	2
PROPANO (G31)	1	1

- Confirme pressionando o botão 

Uso do aparelho

VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

-  O primeiro acendimento deve verificar

Que os dados das redes de energia correspondam ao declarado na placa de dados.

Que os dados da placa correspondam aos das redes de energia (elétrica, hidráulica, gás).

Que a instalação esteja em conformidade com os regulamentos locais vigentes.

Que a ligação elétrica à rede e à terra foi efectuada correctamente.

ARRANQUE

Uma vez realizadas as verificações, efetue as seguintes operações:

Alimente o esquentador eletricamente.

Abra a torneira de corte de gás instalada antes do esquentador.

Abra a torneira de entrada de água situada na parte inferior do esquentador.

No ecrã visualiza:

1. Revisão do software
2. O tipo de gás para que está preparado o esquentador

 (G20) -  (G30) -  (G31)

3.  produto com baixo NOx

4. Potência em l/min do aparelho

5. Teste símbolos (ecrã todo aceso)

Ao terminar o procedimento de primeiro arranque o ecrã mostra os símbolos   (fig. 18).

Prima o botão  para acender o esquentador, o ecrã mostra a temperatura definida, e o símbolo  (em caso de funcionamento para água quente) e o símbolo  (no caso de funcionamento do queimador) (fig. 19).

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA ÁGUA

A temperatura da água pode ser programada no intervalo entre 37 e 60 °C.

- Com os botões **+** e **-** aumentar e diminuir o símbolo  pisca durante 5 segundos e o ecrã mostra a nova temperatura programada.

-  O contato com água quente a uma temperatura $\geq 50^{\circ}\text{C}$ pode causar queimaduras graves.

-  Para o uso diário do produto, recomendamos ajustar a temperatura para um valor não superior a 50 °C.

-  O dispositivo está configurado para manter uma temperatura constante da água. Pode acontecer que no caso de extrações com caudal extremamente baixo, a temperatura da água suba acima do valor definido, provocando queimaduras. É aconselhável verificar sempre a temperatura da água antes de qualquer utilização.

REGULAÇÃO SET POINT

Para reduzir o consumo de gás e evitar incrustações no permutador de calor, recomenda-se regular o aparelho para a temperatura mínima mais adequada ao uso pretendido.

Configuração de temperatura recomendada:

Cozinha	50°C - 55°C	Banheiro	37°C - 45°C
---------	-------------	----------	-------------

No final do procedimento, o aparelho exibe o alarme AL62 que indica ser necessário proceder à calibração da válvula de gás.



A saída de menu termina automaticamente ao fim de 5 minutos sem uso ou premindo prolongadamente o botão **Reset** até que a mensagem "MENU" pisque, solte o botão: o display mostra a temperatura definida.

CALIBRAÇÃO DA VÁLVULA DE GÁS

A calibração da válvula de gás deve ser realizada **APENAS pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado**.

Para obter o procedimento refira-se à folha de instruções presente no kit de troca de gás.

Dependendo do sistema e das condições ambientais, pode haver uma discrepância entre a temperatura definida no dispositivo e a efetivamente entregue ao usuário.

APAGAR O APARELHO

- Mantenha premido, durante aproximadamente 5 segundos, o botão 
- Logo que comecem a piscar os símbolos   solte o botão
- O aparelho estará em condição OFF. O ecrã mostra os símbolos   fissi (fig. 18).

A partir deste momento o aparelho está inativo.



Em caso de paragem por períodos prolongados desligue o interruptor onipolar exterior do esquentador e feche a torneira de corte de gás do aparelho.



No caso de existir a possibilidade da temperatura do local descer a temperaturas próximas de 3 °C é necessário esvaziar o esquentador. Para tal, feche a torneira de entrada de água fria e abra uma torneira de água quente da habitação.

Para ligar o esquentador mantenha premido o botão 

ATIVAÇÃO MENU

É possível acessar os seguintes menus:

- MENU PARÂMETROS
- MENU CALIBRAGEM MANU
- MENU HISTÓRICO ALARMES
- MENU INFO

ATIVAÇÃO "MENU PARÂMETROS" (FIG. 21)

Dentro do "MENU PARÂMETROS" se pode modificar parâmetros de funcionamento do aparelho.

- Com o esquentador aceso, manter premido ao mesmo tempo os botões **-** e **Reset** aproximadamente 5 segundos, visualiza-se o símbolo 

- Solte os botões

- Pressionar o botão **+** introduza el código  e confirme pressionando o botão 

Se o código estiver errado ou se ultrapassar o tempo previsto para a operação, o aparelho entra automaticamente em estado de espera ou de funcionamento.

Quando o menu é ativado, o display mostra:

-  (Menu parâmetros)
-  (Parâmetro 02: Seleção de gás natural/GLP)
- Valor associado ao parâmetro 02
- Com os botões **+** e **-** selecionar os seguintes parâmetros
- Uma vez identificado o parâmetro a ser modificado, pressione o botão : o valor modificável piscará e com os botões **+** e **-** será possível fazer a variação
- Confirme pressionando o botão 



A saída do menu termina automaticamente após 5 minutos de não utilização ou pressionando o botão **Reset** até que a mensagem "MENU" pisque, solte o botão: o display mostra a temperatura definida.

Lista de parâmetros modificáveis:

NR. PAR.	DESCRIÇÃO	RANGE	DEFAULT
02	Tipo gás 0 = GN 1 = GPL	0 - 1	depende do modelo
08	Modalidade funcionamento AQS 0 = fixo 1 = vinculado ao ponto de ajuste AQS	0 - 1	0
09	Potência de acendimento	0 ... 40	40
10	Curva de acendimento	0 - 3	1
13	Tipo gás 0 = metano (G20) 1 = propano (G31) 2 = butano (G30) 3 = não aplicável	0 - 3	depende do modelo
18	Modulação sanitário com fluxómetro 0 = Modulação sanitário sem fluxómetro 1 = Modulação sanitário com fluxómetro	0 - 1	1
26	Potência esquentador 10 = 14 RS i D HM E 11 = não aplicável 12 = não aplicável 13 = não aplicável	10 - 13	10
27	Reatividade do modulador	0 - 1	1
28	0 = esquentador standard de 1 a 20 = esquentador solar atraso (em segundos) de ligar o dispositivo em caso de solicitação	0 da 1 a 20	0



Parâmetros adicionais em comparação com a tabela anterior não devem ser alterados por qualquer razão.

ATIVACÃO MENU CALIBRAÇÃO MANU



A regulação de pressões devem ser exclusivamente realizadas por um técnico habilitado.



As operações descritas em seguida devem ser efetuadas em sequência.

Antes da calibragem verifique a pressão da rede.

Para calibrar a válvula de gás (procedimento padrão **MANU**: será possível desviar-se do valor definido em aproximadamente +/- 1,5 mbar) execute as seguintes operações:

- Ponha o interruptor do aparelho em OFF
- Retire a envolvente desenroscando os parafusos situados na parte inferior do esquentador e desenganchando a mesma na parte superior
- Retire o tampão que fecha a passagem de serviço (situado na saliência - fig. 11) e faça passar através do orifício o tubo de silicone do manómetro
- Alivie o parafuso da toma de pressão do queimador duas voltas e ligue o manómetro
- Feche de novo com cuidado a envolvente e ponha o interruptor do aparelho em ON
- Manter premido ao mesmo tempo os botões e até aparecer a escrita **Ma** seguida da escrita **nu** para formar a palavra **Manu** (fig. 22)
- Abrir a torneira de água quente e esperar o acendimento do queimador
- O visor aparece **POI** para indicar que o esquentador está a funcionar ao máximo
- Deslize com botões e até alcançar o valor da pressão máxima queimador (ver tabela dados técnicos)
- Para memorizar o valor prima o botão
- Prima o botão para seleccionar o valor sucessivo de calibragem do mínimo **POO**
- Deslize com botões e até alcançar o valor da pressão mínima queimador (ver tabela dados técnicos)
- Para memorizar o valor prima o botão
- Prima o botão **Reset** até que o texto MENU pisque, liberte o botão: no ecrã visualiza o valor de temperatura definida
- Fechar a torneira de água quente.



A saída de menu termina automaticamente ao fim de 15 minutos sem uso ou em caso de excesso de temperatura (67°C).

ATIVACÃO MENU HISTÓRICO ALARMES

Esta função permite visualizar os últimos 10 erros ocorridos no aparelho.

- Pressione as teclas e simultaneamente
- Ao ativar o menu aparecerão alternadamente o código de erro e o mensagem **AL** (por ex: **01** => **06** => **AL**)
- Deslize com botões y o índice de erros, a visualização vai do mais recente ao mais afastado no tempo.

Em caso de pausas do utilizador no ecrã aparece a mensagem **AL** para indicar que se está dentro do menu histórico alarmes.



Prima novamente o botão **Reset**, no ecrã visualiza a mensagem **MENU'** a piscar, liberte o botão: no ecrã visualiza o valor de temperatura definida.

ATIVACÃO MENU INFO

Esta função permite visualizar:

- A revisão de software
- A temperatura de água real (°C)
- O caudal de água real (l/min)

Para ativar o menu:

- Pressione as teclas e **Reset** simultaneamente
- Deslize com botões e

Esta função permanece ativa durante o abastecimento de água quente.



A saída do menu é automática ao fim de 15 minutos sem uso ou premindo prolongadamente o botão **Reset** hasta que aparezca el mensaje **MENU'** parpadeante, suelte el botón: el display visualiza la temperatura establecida.

MANUTENÇÃO



Recomendamos que o aparelho seja verificado por pessoal qualificado pelo menos uma vez por ano. O objetivo é garantir um funcionamento correto, contínuo e fiável do esquentador.



Uma manutenção insuficiente ou inadequada pode comprometer a segurança do aparelho.



Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção apague o aparelho acionando o interruptor onipolar previsto na linha de alimentação elétrica e feche as torneiras de corte de gás e de entrada de água do aparelho.

Em especial, verifique os componentes principais e a estanquidade do circuito de gás.

Para limpar os painéis exteriores utilize um pano molhado em água com sabão.

Não utilize solventes, pós ou esponjas abrasivas.

Não limpe o aparelho e/ou as suas partes com substâncias facilmente inflamáveis (por ex: gasolina, álcool, diluente, etc.).

DESMONTAGEM DA ENVOLVENTE (FIG. 23)

Retire a envolvente desenroscando os parafusos situados na parte inferior do esquentador e desenganchando a mesma na parte superior.

ACESSIBILIDADE À PLACA ELETRÓNICA (FIG. 24)

Retire a envolvente consultando o parágrafo anterior.

Retire a consola do painel de comandos desenroscando os parafusos que a fixam ao suporte da placa eletrónica.

Desligue os conectores.

DESMONTAGEM DA VÁLVULA DE GÁS (FIG. 25)

Retire a envolvente consultando o parágrafo específico e feche a torneira de corte de gás do aparelho e desligue-o da corrente elétrica.

Desenrosque os parafusos que fixam a consola à base inferior.

Retire a consola sem desligar o cabeado e enganche-o na base como aparece na imagem.

Desligue a válvula de gás desenroscando os parafusos de fixação e a porca de ligação à tubo de gás.

DESMONTAGEM DO VENTILADOR (FIG. 26)

Retire a envolvente consultando o parágrafo específico e corte a corrente elétrica ao aparelho.
Desenrosque os parafusos de fixação do ventilador.
Retire o ventilador libertando-o dos ganchos e deslizando para a esquerda.

DESMONTAGEM DO QUEIMADOR (FIG. 27-28-29-30)

Retire a envolvente consultando o parágrafo específico e feche a torneira de corte de gás ao aparelho.
Tirar o clip posicionado no tubo de água fria (detalhe S fig. 27).

Desligue o tubo de água fria e os tubos da válvula de gás e retire (detalhe T fig. 27).

Desenrosque os parafusos mostrados na fig. 28 e baixar a chapa.
Relativamente à fig. 29: desenroscar a porca, tirar o clip e desligue o tubo de saída de água quente.

Desenrosque os parafusos ilustrada na fig. 30 e retire o queimador.

DESMONTAGEM DO PERMUTADOR (FIG. 31)

Retire a envolvente consultando o parágrafo específico e feche as torneiras de corte de gás e de entrada de água do aparelho.

Retire a queimador consultando o parágrafo específico

Desligue o tubo de entrada água fria.

Desenrosque os parafusos que fixam o permutador.

Retire o permutador.

ANOMALIAS E VISUALIZAÇÃO NO ECRÃ (FIG. 20)

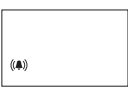
Em caso de bloqueio do aparelho o ecrã mostra a mensagem AL seguido dum código de anomalia, que necessitará para desbloqueio.

Podem verificar-se dois tipos de bloqueios:

- **Bloqueio temporário** (não permanente), o código de anomalia pisca, o bloqueio elimina-se automaticamente ao cessar a causa que o provocou. Se a anomalia persistir o bloqueio passará de temporário a permanente.
- **Bloqueio permanente**, o código de anomalia pisca; neste caso o aparelho não voltará a funcionar automaticamente, devendo ser desbloqueado pelo utilizador mediante procedimento de desbloqueio.

A seguir enumeramos os tipos de alarmes, sua visualização típica no ecrã e as soluções para restabelecer o aparelho:

Visualização	Tipo alarme	Soluções
 Bloqueio permanente	Alarme bloqueio módulo controlo chama Alarme avaria eletrónica controlo chama	Mantenha premido o botão Reset , logo que apareça no ecrã a mensagem  solte o botão. O aparelho reinicia automaticamente, se a anomalia persiste solicite a intervenção de um técnico habilitado.
 Bloqueio permanente	Alarme termóstato limitador temperatura	Mantenha premido o botão Reset , logo que apareça no ecrã a mensagem  solte o botão. O aparelho reinicia automaticamente, se a anomalia persiste solicite a intervenção de um técnico habilitado.
 Bloqueio temporário	Alarme avaria NTC IN-OUT.	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio temporário	Alarme chama.	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio permanente	Alarme cabo modulador interrompido	Mantenha premido o botão Reset , logo que apareça no ecrã a mensagem  solte o botão. O aparelho reinicia automaticamente, se a anomalia persiste solicite a intervenção de um técnico habilitado.
 Bloqueio permanente	Alarme em caso de 5 rearmes consecutivos	Para restabelecer o aparelho corte a corrente ao aparelho alguns segundos e volte a dar-lhe tensão Mantenha premido o botão Reset , logo que apareça no ecrã a mensagem  solte o botão. O aparelho reinicia automaticamente, se a anomalia persiste solicite a intervenção de um técnico habilitado.
 Bloqueio temporário	Alarme baixa tensão	Espere que o esquentador se restabeleça por si só Se a anomalia persiste solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio temporário	Alarme deteção de frequência de rede incorreta	Espere que o esquentador se restabeleça por si só Se a anomalia persiste solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio permanente	Alarme perda de chama mais de 3 vezes consecutivas	Solicite a intervenção de um técnico habilitado

 Bloqueio temporário	Anomalia botão	É mostrada quando se prima o botão durante mais de 30 segundos, liberando o botão a anomalia desaparece.
 Bloqueio permanente	Anomalia comunicação painel de comandos à distância (só modelo de exterior)	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio permanente	Anomalia devido ao time-out da válvula gás	Mantenha premido o botão Reset , logo que apareça no ecrã a mensagem  solte o botão O aparelho reinicia automaticamente, se a anomalia persiste solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio permanente	Solicitação calibração válvula	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio temporário	AL70 - Alarme devido a temperatura de entrada >70°C Exibido no ecrã apenas com o sino a piscar A exibição completa só ocorre no histórico de alarmes	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio permanente	Alarme por aumento de temperatura não alcançado	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio permanente	Alarme erro driver	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio permanente	Alarme por problema de combustão na fase de acendimento	Mantenha premido o botão Reset , logo que apareça no ecrã a mensagem  solte o botão O aparelho reinicia automaticamente, se a anomalia persistir solicite a intervenção de um técnico habilitado.
 Bloqueio permanente	Bloqueio por má combustão persistente	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio temporário	Alarme por má combustão	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio temporário	AL84 - Alarme por má combustão Visualização no ecrã só com a chama intermitente A visualização completa só está disponível no histórico de alarmes	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Bloqueio permanente	Alarme sensor rotações ventilador	Solicite a intervenção do Serviço Oficial Atlantic.
 Visualização	Temperaturas elevadas	Solicite a intervenção de um técnico habilitado
 Parada definitiva	Alarme erro software, startup placa	Solicite a intervenção de um técnico habilitado

Dados técnicos

		Top Sealed 14 RS i D HM E		
PIN Nr.		0476CS2173		
Caudal térmico nominal (Qn)	kW - kcal/h	27,0 - 23.220		
Potência útil nominal (Pn)	kW - kcal/h	24,0 - 20.640		
Caudal térmico mínimo (Qm)	kW - kcal/h	4,5 - 3.870		
Potência útil mínima (Pm)	kW - kcal/h	4,2 - 3.610		
TIPO DE GÁS		GÁS NATURAL	GLP	
		G20	G30	G31
P.C.I. (15° C 1013 mbar)	MJ/m³	34,02	116,09	88,0
Índice Wobbe (15° C 1013 mbar)	MJ/m³	45,67	80,58	70,69
Pressão nominal de alimentação	mbar	20	28 - 30	37
Consumo		2,86 m³/h	2,13 kg/h	2,10 kg/h
Pressão queimador mín	mbar	2,1	4,2	5,6
Pressão queimador máx	mbar	12,2	28,3	36,2
Nr injetores/ Ø injetor queimador principal	Nr/mm	24 x 0,86 + 4 x 0,83	24 x 0,50 + 4 x 0,48	
Emissões NOx (segundo EN26:2015 em H _s)	mg/kWh	40	61	36
Ø ligações gás	“	3/4		
País de destino	-	ES - PT		
Categoria de gás	-	II2R3R	I3R	II2R3R - I3R
Configurações de evacuação	B22-B22P-B32-C12-C12x-C32-C32x-C42-C42x-C52-C52x-C62-C62x-C82-C82x			
EVACUAÇÃO DE FUMOS		Top Sealed 14 RS i D HM E		
		G20	G30	G31
Caudal mássico de fumos (mín-máx)	g/s	11,285 - 20,943	11,459 - 20,394	10,247 - 19,058
Temperatura de fumos (mín-máx)	°C	58 - 165	52 - 164	58 - 162
Caudal ar	Nm³/h	58,163	56,620	52,737
CO2 (mín-máx)	%	3,0 - 4,9	3,7 - 6,2	3,6 - 7,2
Ø tubo concêntrico evacuação fumos	mm	60/100 80/80		
VENTILADOR		Top Sealed 14 RS i D HM E		
		Pressão disponível à saída sem tubos		
		Pa	90	
CIRCUITO ELÉTRICO		Top Sealed 14 RS i D HM E		
		Tensão de alimentação		
		V - Hz	230 ~ - 50	
Potência elétrica		W	59	
Grau de proteção			IPX5D	
TEMPERATURA LUGAR DE INSTALAÇÃO		Top Sealed 14 RS i D HM E		
		Temperatura mín de funcionamento		
		°C	3	
ÁGUA		Top Sealed 14 RS i D HM E		
		Limitador de fluxo sanitário		
		l/min	12	
Capacidade de saída contínua (ΔT 35 K)		l/min	10	
Caudal mínimo de ativação		l/min	2	
Temperatura da água		°C	37-60	
Pressão mínima		bar	0,13	
Pressão máxima		bar	10	
Ø ligações água			1/2”	
PESO E DIMENSÕES		Top Sealed 14 RS i D HM E		
		Altura		
		mm	617	
Largura		mm	385	
Profundidade		mm	222 (230 com painel de comando)	
Peso		Kg	15	

Nota: temperatura água fria de referência: 15 °C

Condições de garantia específicas para Portugal

Âmbito da garantia

A instalação, utilização e manutenção do equipamento devem estar em conformidade com as normas nacionais em vigor e com as instruções fornecidas neste manual. De acordo com a Lei n.º 24/96, de 31 de julho, este equipamento oferece ao consumidor uma garantia legal, aplicável exclusivamente em território português.

Garantia Legal	Top Sealed
	3 anos de garantia (*)

*Ou o que estiver estabelecido pela lei em vigor, no momento da compra.

Para usufruir da garantia legal, dirija-se ao seu vendedor. Se necessário, pode contactar diretamente o suporte técnico do Groupe Atlantic.

A garantia comercial não afeta as medidas de correção gratuitas estabelecidas na Lei, a que o consumidor ou utilizador tem direito, em caso de falta de conformidade dos bens.

Para usufruir da garantia comercial, contacte o Serviço Técnico do Groupe Atlantic.

(PT) Serviço de Assistência Técnica (SAT): Grupe Atlantic Portugal. Av D. João II nº 50, 4º piso, Parque das Nações, 1990-0995 Lisboa.
Tel: 211 307 032, correio eletrónico: satpt@groupe-atlantic.com.

A substituição de uma peça não prolonga a duração da garantia comercial.

Limitações de todas as garantias:

Ficam excluídos de qualquer garantia:

- O desgaste das peças que, pelo seu desenho e/ou função, tenham uma deterioração natural devido ao desgaste e/ou à degradação pelo seu funcionamento.
- Dispositivos não examináveis (de difícil acesso tanto para reparação como para manutenção ou análise).
- Danos que um aparelho pode sofrer por intempérie, devido ao gelo, à instabilidade da corrente elétrica ou à qualidade da água.
- A deterioração causada pela acumulação de resíduos (calcário, lamas, etc.).
- Se a dureza da água da rede estiver fora do intervalo de 10°F a 20°F, é obrigatório, para a garantia, instalar equipamento de tratamento de água e mantê-lo a funcionar corretamente.

Condições de limitação ou cessação de qualquer garantia

- A garantia não cobre a substituição de peças de desgaste tais como eletrodos, fusíveis ou juntas, aparelhos não inspecionáveis, ou danos que o aparelho possa sofrer pela intempérie, devido ao gelo, à instabilidade da corrente elétrica (por exemplo, danos causados ao aparelho devido a sobrecargas de tensão) ou qualidade da água.
- A garantia será extinta se a instalação do esquentador não cumprir as normas nacionais em vigor ou as instruções dadas pelo fabricante no que diz respeito à instalação do aparelho.
- Os seguintes motivos serão igualmente fundamentais para a cessação da garantia:
- Reparações ou substituições não efetuadas pelo Serviço Técnico Autorizado pelo Groupe Atlantic ou não autorizadas por ele, ou com peças não originais.
- Uso impróprio do equipamento.
- Defeitos na instalação ou nas condutas de evacuação de fumo.
- Utilização de acessórios inadequados (tais como condutas de evacuação não homologadas).
- Sujidade nos circuitos de águas sanitárias.
- Manipulação imprópria do aparelho por pessoas não autorizadas.
- Avarias causadas no equipamento pela dureza da água, tais como obstruções calcárias totais ou parciais do circuito primário ou secundário, ou deposições calcárias em elementos do gerador.
- A utilização de qualquer outro tratamento de água não recomendado pelo Groupe Atlantic pode resultar na perda da garantia.
- Uma sobrecarga que tenha como causa: água, eletricidade, gás e pressupostos análogos.
- Danos causados por força maior e fenómenos meteorológicos.

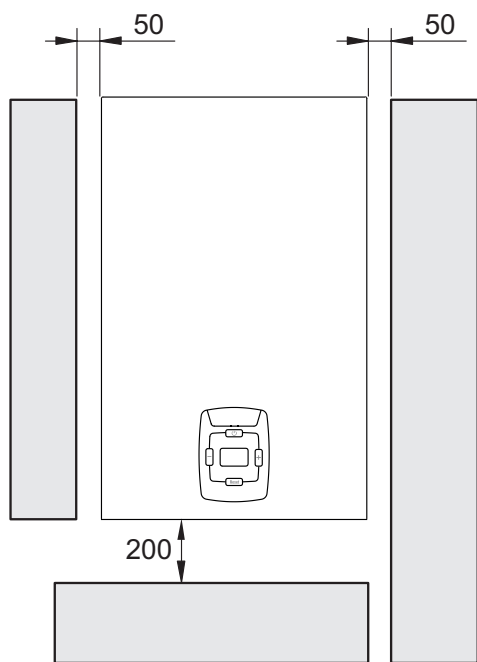
Condições para a sua validade

- Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções que o acompanham.

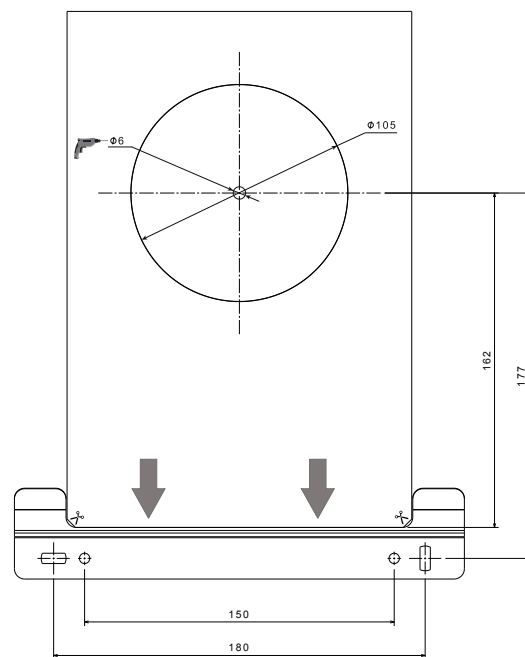
A garantia extingue-se se a instalação do aparelho não cumprir as regras nacionais em vigor ou se a ligação hidráulica estiver incorreta. Será também motivo de extinção da garantia, a ausência ou instalação incorreta de dispositivos de segurança (por exemplo, contra a pressão excessiva), corrosão anormal causada por uma má ligação hidráulica, uma ligação à terra inadequada, a inadequação da secção do cabo elétrico ou não ter sido seguido o esquema de ligação indicado neste manual. Igualmente serão motivos de cessação da garantia, uma manutenção inadequada, a reparação ou substituição de peças não realizadas pelo serviço técnico do fabricante ou não autorizadas por este.

Os produtos apresentados neste manual de instruções podem ser modificados de acordo com a evolução técnica e as normas em vigor.

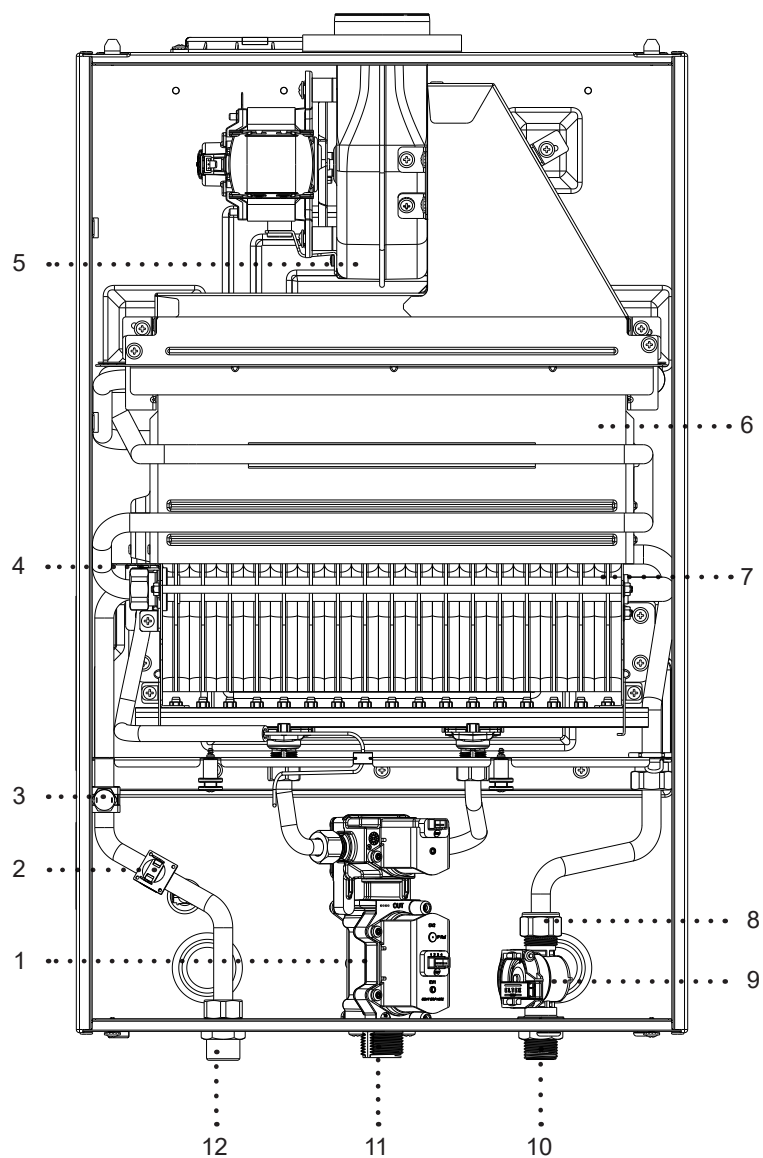
Estes equipamentos estão em conformidade com as Diretivas 2014/30/UE relativas à compatibilidade eletromagnética, Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão, Diretiva 2011/65/UE relativa ao ROHS e ao Regulamento 2013/814/UE que complementa a Diretiva 2009/125/CE sobre o eco design.



1



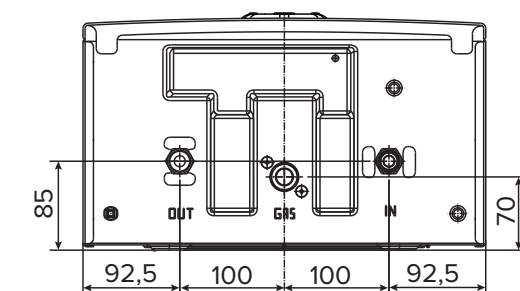
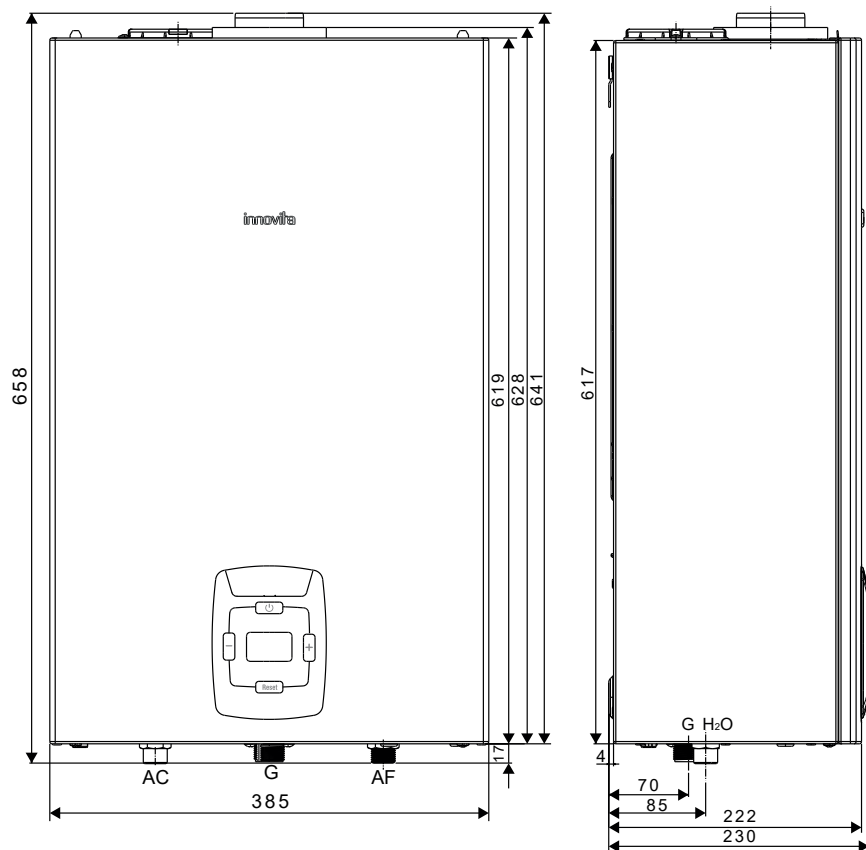
2



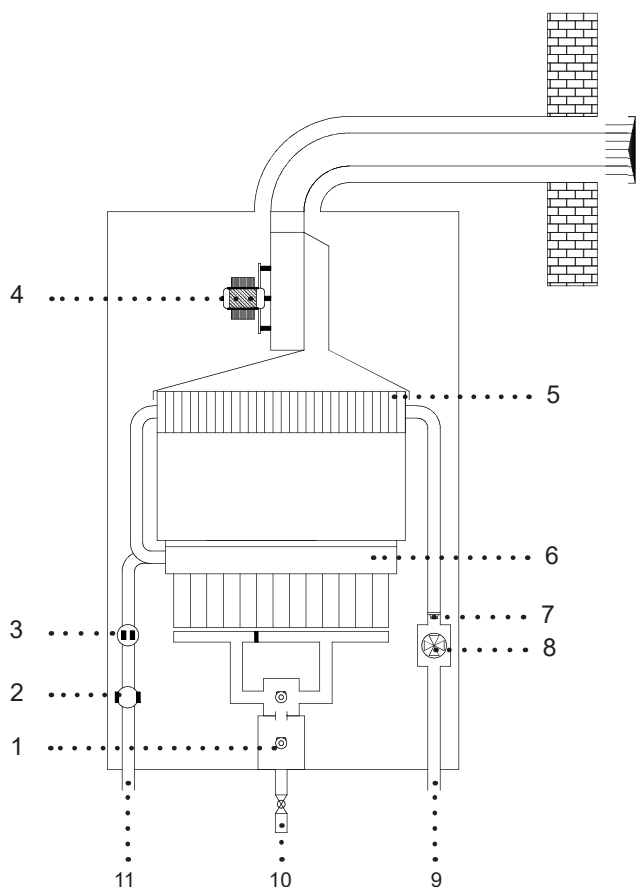
ES

PT

1	Válvula gas	Válvula gás
2	Termostato de seguridad	Termóstato limitador
3	Sonda de ACS	Sonda NTC
4	Electrodo encendido/ detección de llama	Eléctrodo de acendimento/ deteção chama
5	Ventilador	Ventilador
6	Intercambiador de calor	Permutador de calor
7	Quemador	Queimador
8	Regulador de fluxo	Regulador de fluxo
9	Caudalímetro	Caudalímetro
10	Entrada de agua fría	Entrada água fria
11	Entrada de gas	Gás
12	Salida de agua caliente	Saída água quente



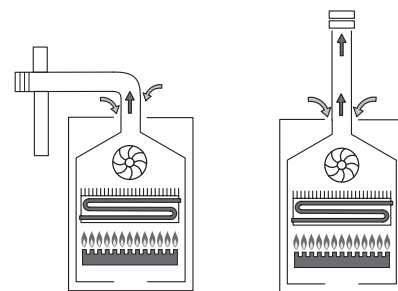
ES	Salida de agua caliente	Entrada de agua fría	Gas
PT	Saída água quente	Entrada água fria	Gás



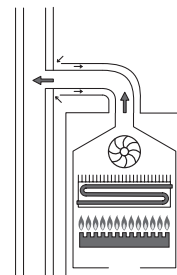
ES	Circuito hidráulico	PT	Circuito hidráulico
1	Válvula gas	1	Válvula gás
2	Termostato de seguridad	2	Termóstato limitador
3	Sonda de ACS	3	Sonda NTC
4	Ventilador	4	Ventilador
5	Intercambiador de calor	5	Permutador de calor
6	Quemador	6	Queimador
7	Regulador de flujo	7	Regulador de fluxo
8	Caudalímetro	8	Caudalímetro
9	Entrada de agua fría	9	Entrada água fria
10	Entrada de gas	10	Gás
11	Salida de agua caliente	11	Saída água quente

B22 - B22P

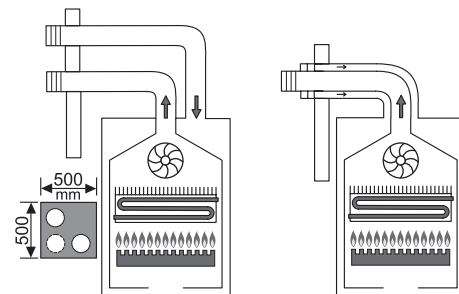
ES	Conexión a un conducto de evacuación de los productos de combustión hacia el exterior del local donde está instalado el equipo. Aspiración del aire comburente directamente del local donde está instalado el equipo.
PT	Ligação a uma conduta de exaustão para o exterior do local, enquanto que o ar combustível é recolhido diretamente no ambiente onde o aparelho está instalado.

**B32**

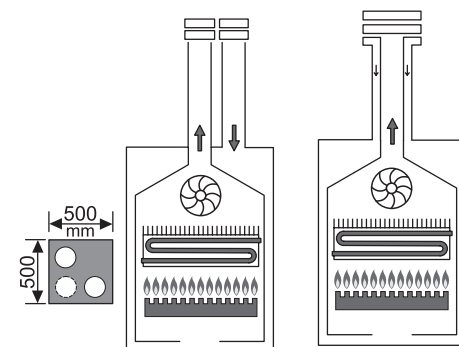
ES	Tubo de evacuación concéntrico, aspiración del aire comburente directamente del local donde está instalado el equipo
PT	Conduta concêntrica com descarga de fumos em chaminé e aspiração de ar combustível diretamente no ambiente onde o aparelho está instalado.

**C12 - C12X**

ES	Para conectarse mediante conductos concéntricos, o suficientemente próximos, a un terminal horizontal que permite simultáneamente la entrada del aire comburente y la evacuación de los productos de combustión al exterior. Los terminales de salida y de entrada de aire de combustión deben estar colocados en un cuadrado de 500mm.
PT	Descarga de fumos e aspiração de ar combustível de parede por meio de condutas horizontais do tipo coaxial ou duplas com saídas posicionadas bastante próximas para serem sujeitas a condições de vento similares. Os terminais de entrada de ar e saída de fumos devem estar posicionados no interior de um quadrado de 500 mm de lado.

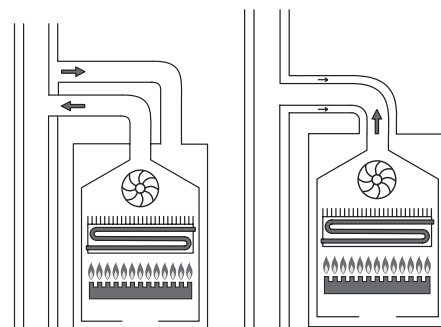
**C32 - C32X**

ES	Para conectarse a un terminal vertical que permite al mismo tiempo la entrada de aire comburente y la evacuación de los productos de la combustión, mediante orificios concéntricos o suficientemente próximos para estar sometidos a condiciones de viento similares. Los terminales de salida y de entrada de aire de combustión deben estar colocados en un cuadrado de 500mm.
PT	Descarga de fumos e aspiração de ar combustível de teto por meio de condutas verticais do tipo coaxial ou duplas com saídas posicionadas bastante próximas para serem sujeitas a condições de vento similares. Os terminais de entrada de ar e saída de fumos devem estar posicionados no interior de um quadrado de 500 mm de lado.

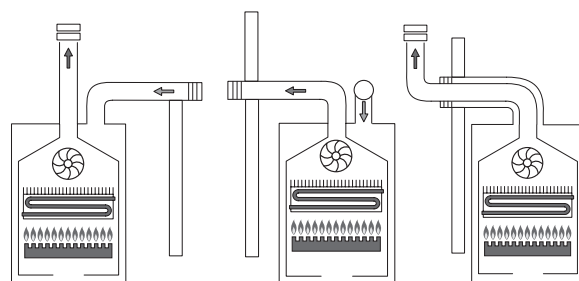


C42 - C42X

ES	Diseñado para conectarse mediante dos conductos a un sistema de evacuación colectivo; los conductos colectivos están conectados a un terminal que permite simultáneamente la entrada de aire y la evacuación de los productos de combustión hacia el exterior, mediante orificios concéntricos o suficientemente próximos, para estar expuestos a condiciones de viento similares.
PT	Sistema de chaminés coletivas constituídas por duas condutas, concêntricas ou separadas, nas quais ocorre a descarga dos produtos da combustão numa e a aspiração do ar combustível na outra. As saídas são posicionadas bastante próximas de forma a serem sujeitas a condições de vento similares.

**C52 - C52X**

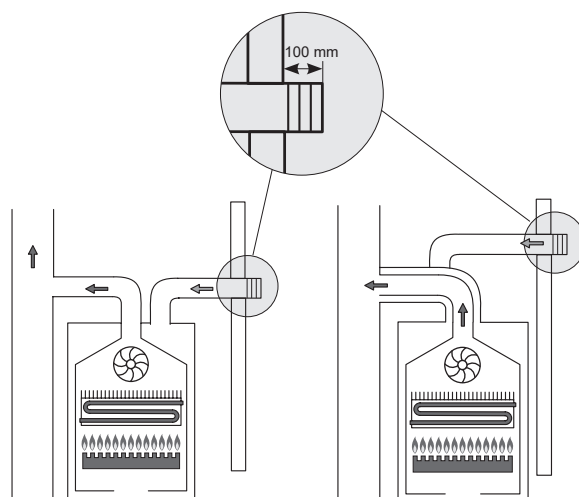
ES	Evacuación de humos y aspiración de aire comburente mediante conductos de tipo coaxial o biflujo en zonas con diferente presión.
PT	Descarga de fumos e aspiração de ar combustível por meio de condutas de tipo coaxiais ou duplas posicionadas em zonas de pressões diferentes.

**C62 - C62X**

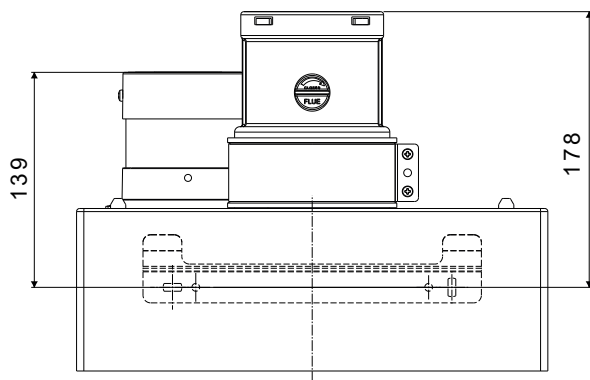
ES	Evacuación de humos y aspiración de aire comburente realizado con tubo comercializado y certificado por separado (EN 1856/1859).
PT	Descarga de fumos e aspiração de ar combustível realizadas com tubos comercializados e certificados separadamente (EN 1856/1859).

C82 - C82X

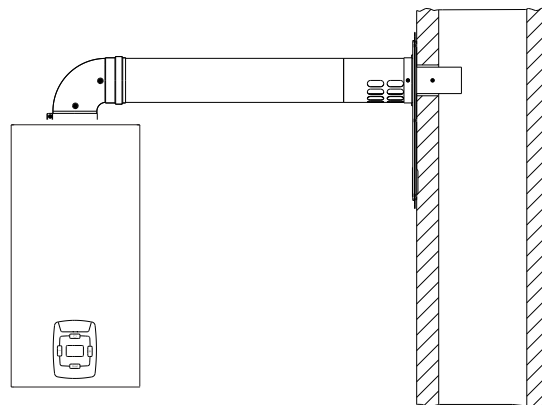
ES	Aparato conectado mediante un conducto a un sistema de evacuación colectivo, constituido por un único conducto de tiro natural. El aparato se conecta mediante un segundo conducto a un terminal a través del que entra el aire comburente desde el exterior del edificio.
PT	Aparelho ligado a uma conduta de aspiração de ar combustível de parede e uma conduta de descarga de fumos por meio de uma chaminé individual ou coletiva.



B22 - B22P



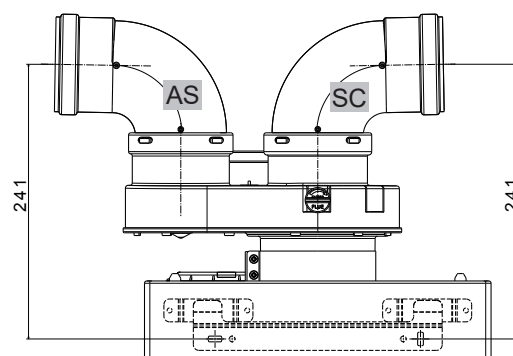
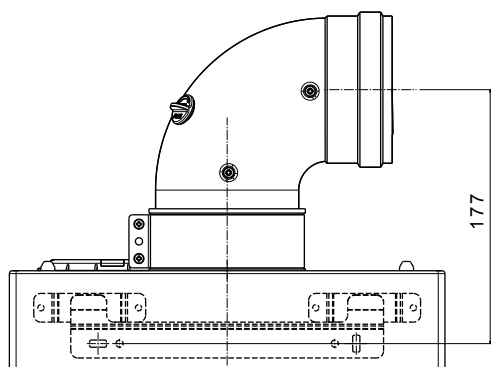
B32



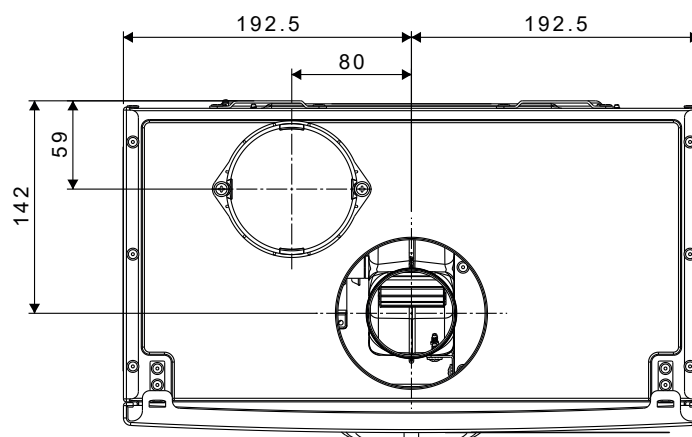
7

C TYPE - TUBOS COAXIALES - TUBOS COAXIAIS

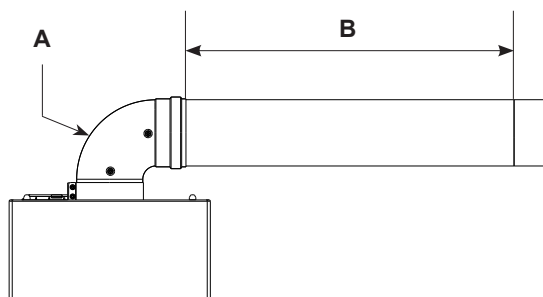
C TYPE - TUBOS BIFLUJO - TUBOS DE DUPLA SAÍDA



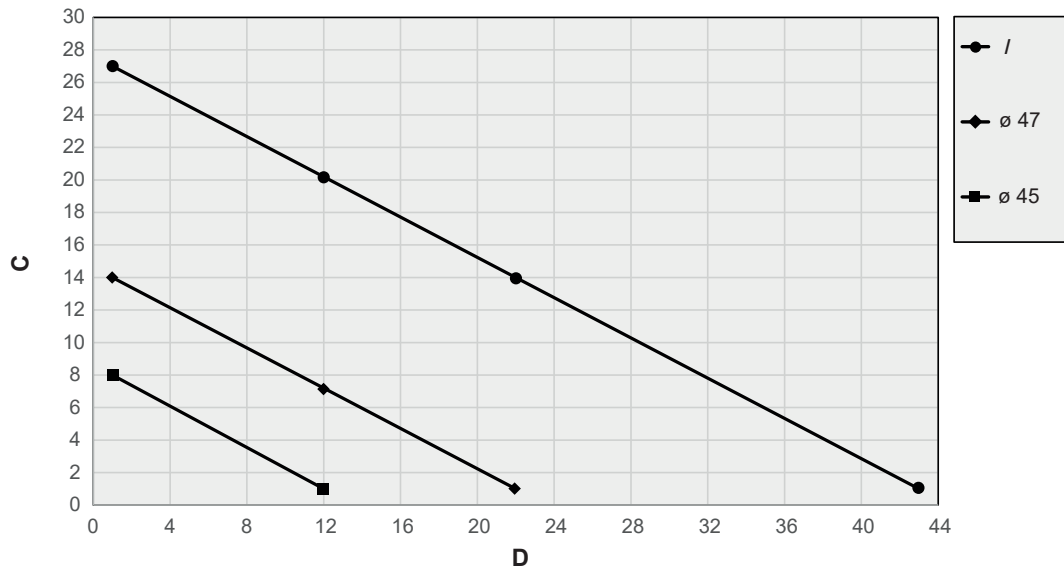
8



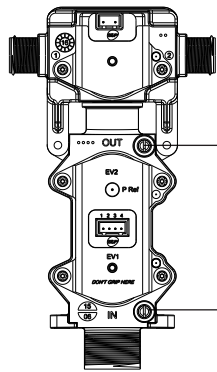
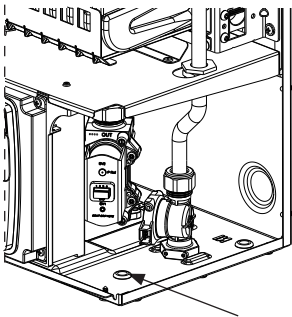
9



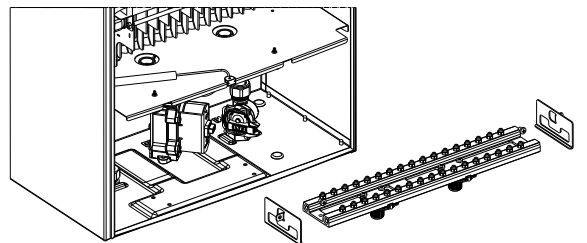
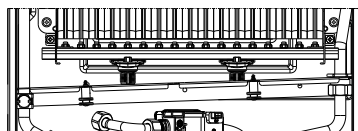
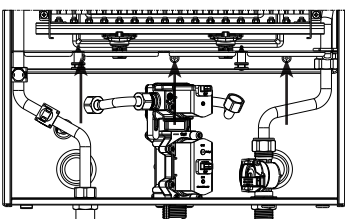
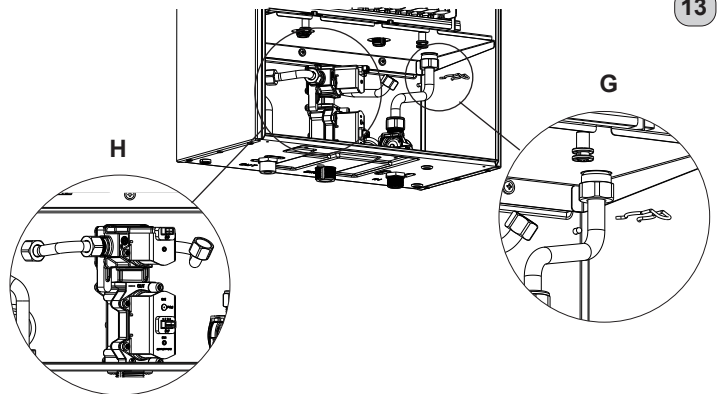
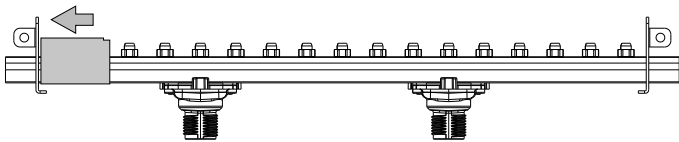
ES	A	La pérdida de presión de la curva de salida de 90° desde el aparato. NO debe calcularse
	B	Longitud de los conductos metros / Máxima longitud contemplada
PT	A	Perda de pressão da curva de saída de 90° do aparelho NÃO deve ser calculada
	B	Comprimento condutas metros / Comprimento máximo abrangido

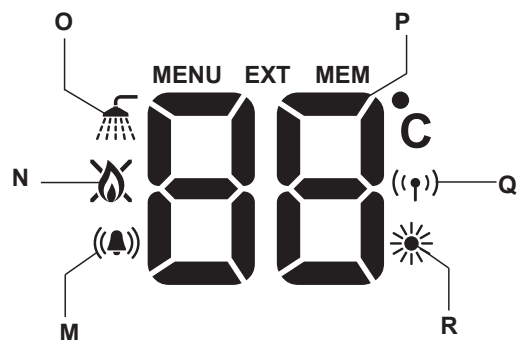
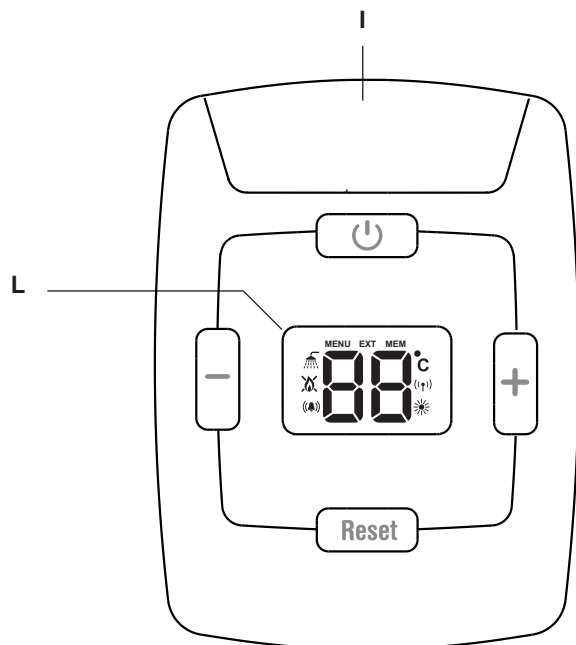


C	D
ES Longitud tubo evacuación (m)	Longitud tubo aspiración aire (m)
PT Comprimento equivalente tubo descarga (m)	comprimento equivalente tubo admissão (m)



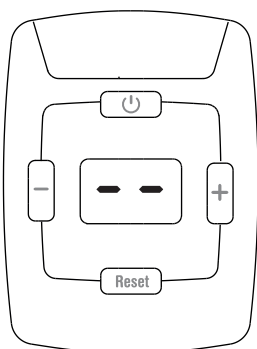
E	F
ES Toma de presión al quemador	Toma de presión alimentación de gas
PT Toma de pressão do queimador	Toma de pressão alimentação de gás



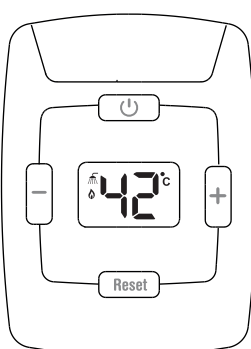


ES		PT
I	Service toolgate	Acesso menu service
L	Pantalla	Ecrã
M	Presencia de anomalía	Presença de anomalia
N	Presencia de llama (símbolo llama) Anomalía llama (símbolo tachado)	Presença de chama (símbolo chama) Anomalia de chama (símbolo riscado)
O	Producción de agua caliente	Pedido de água quente em curso
P	Temperatura del agua Código detección de avería	Valor de temperatura definida Avarias
Q	Conexiones de mando remoto (accesorio)	Ligações de comando remoto (acessório)
R	Conexión a equipo solar	Ligação a kit solar

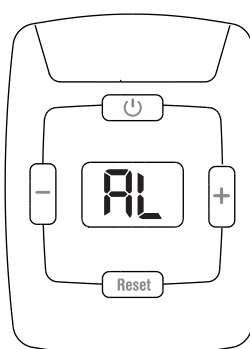
18



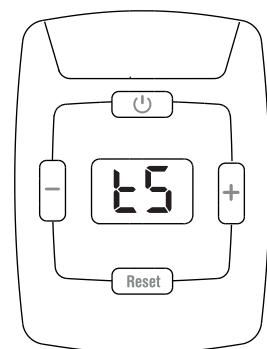
19



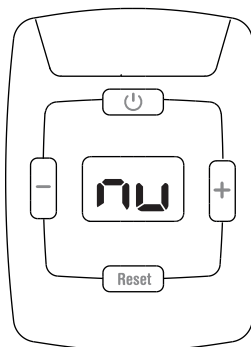
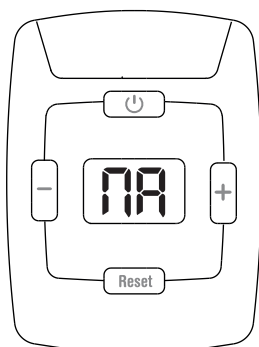
20



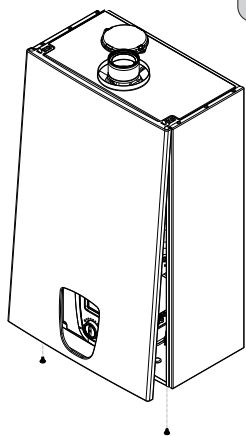
21



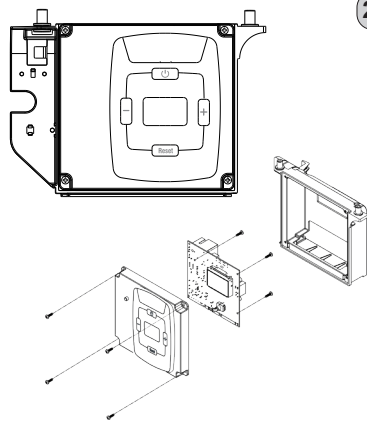
22



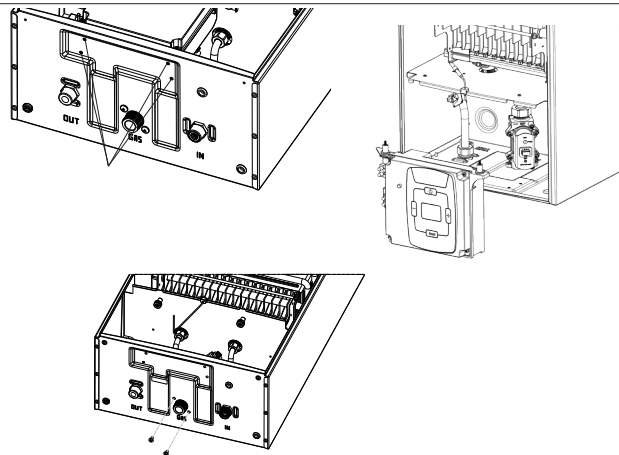
23



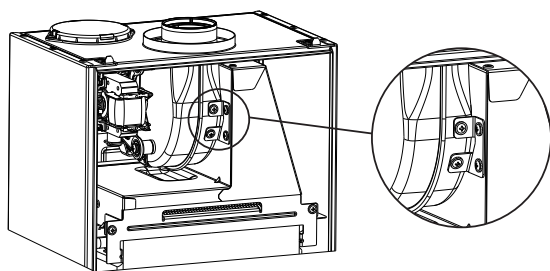
24



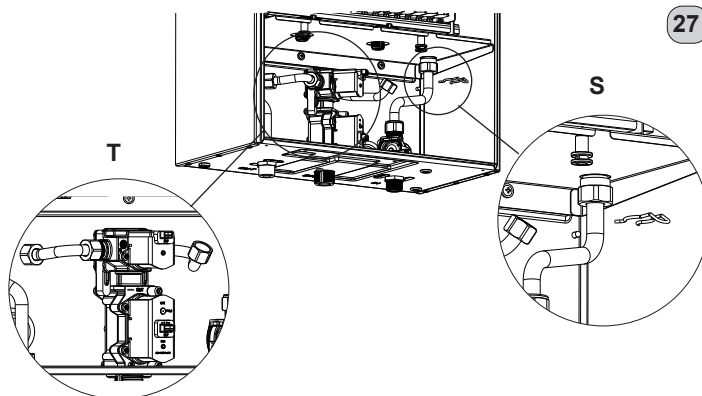
25



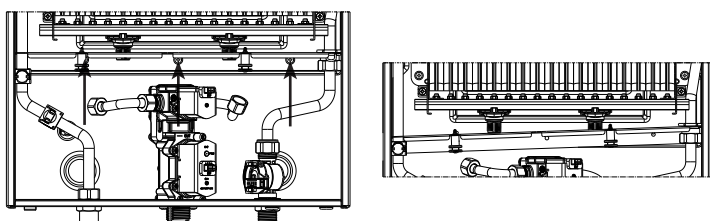
26



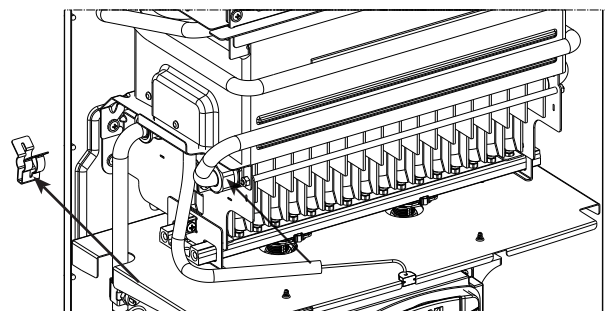
27



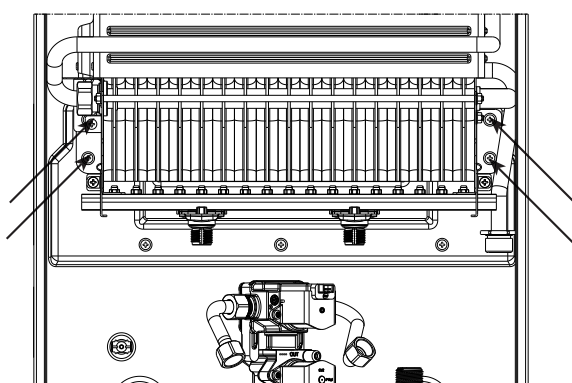
28



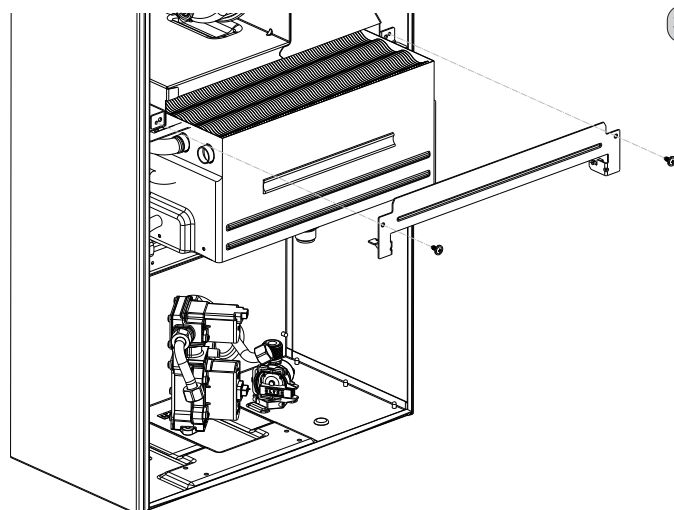
29



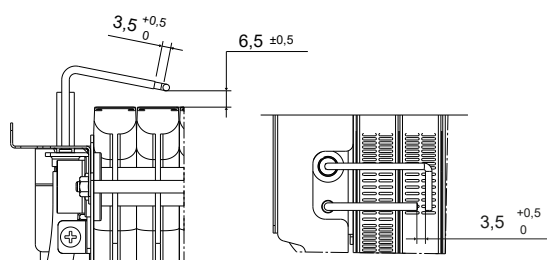
30



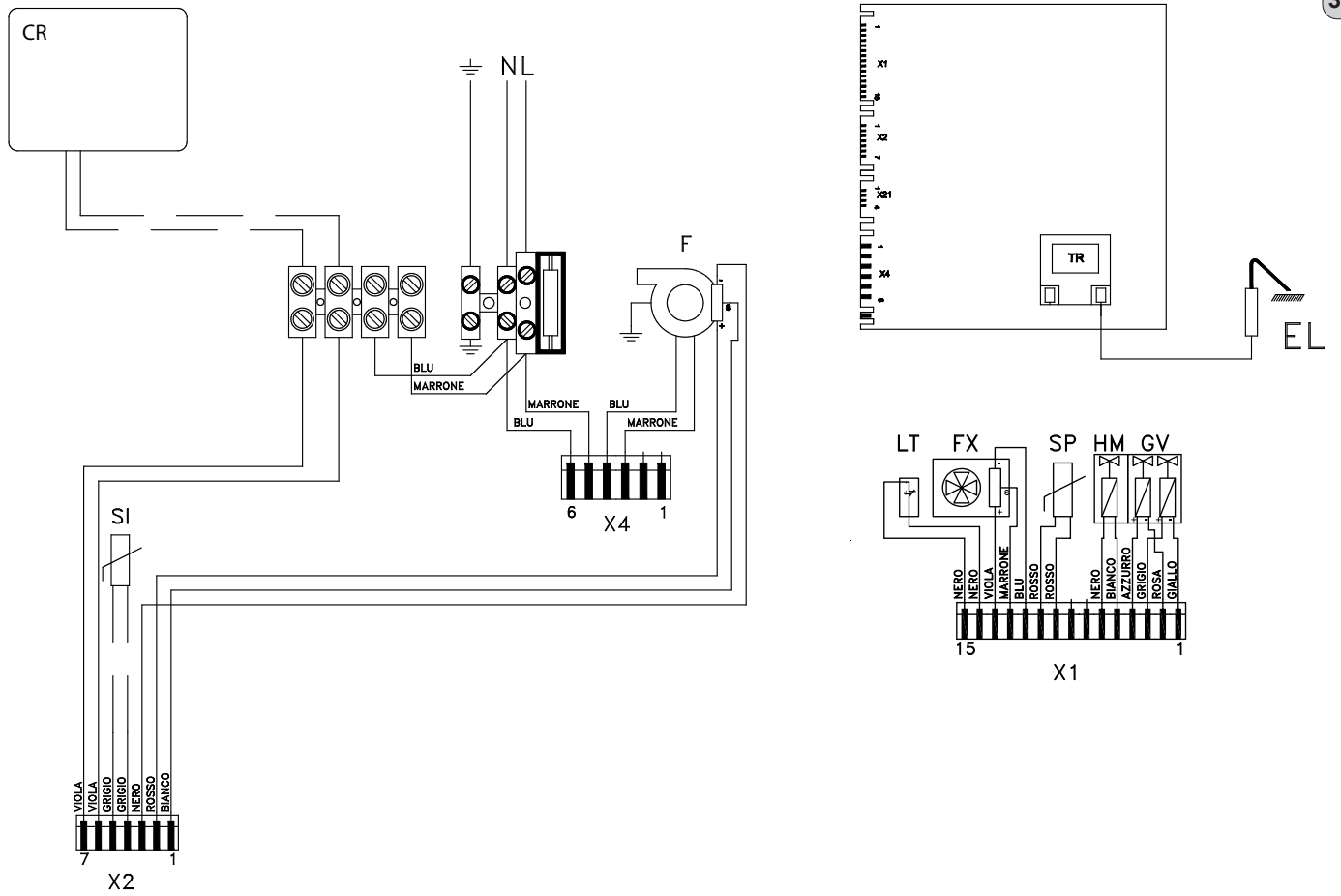
31



32

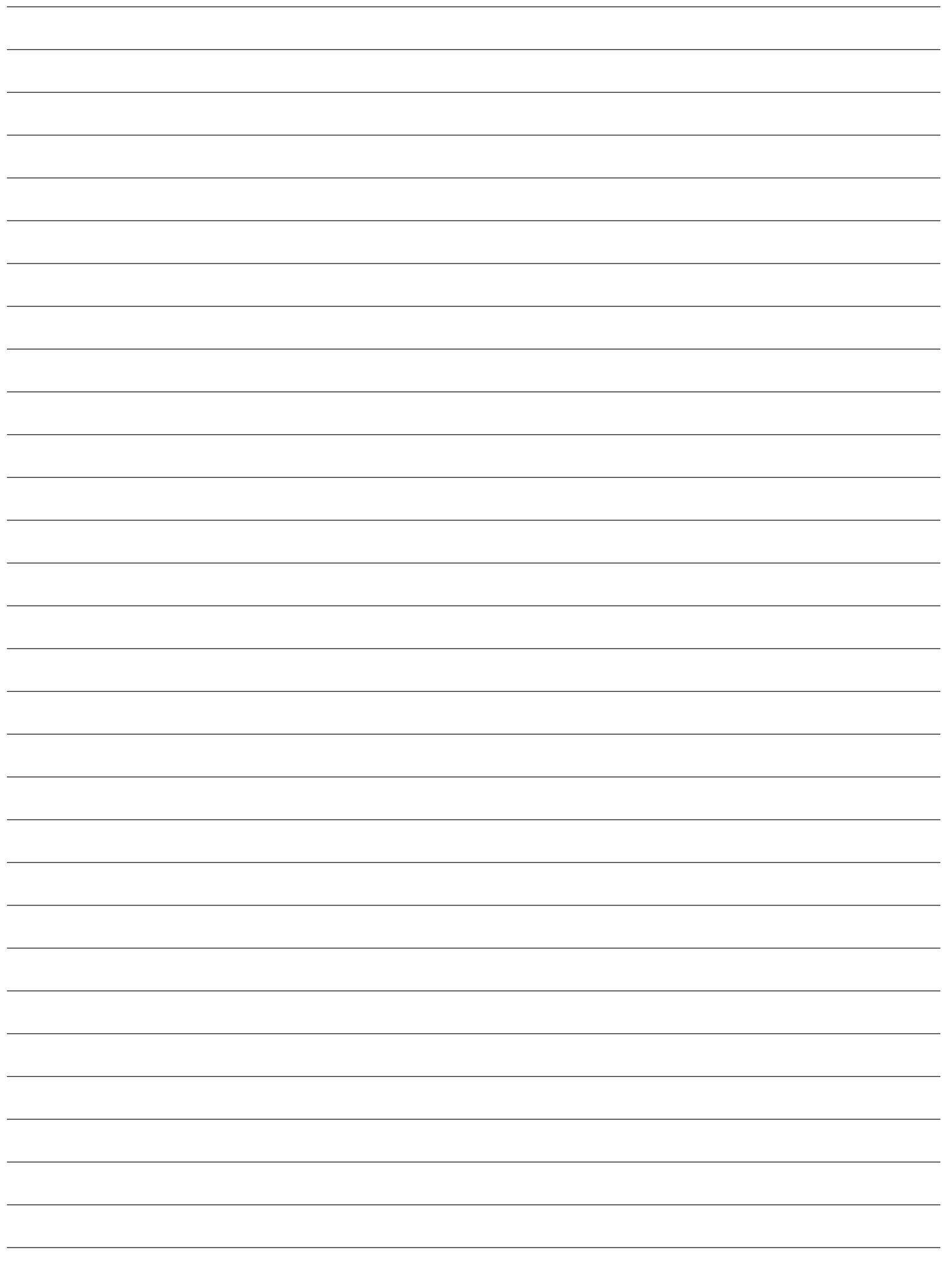


ES	Después de reemplazar el electrodo, verifique que: - La distancia entre el electrodo y el quemador sea de 6,5 mm. Tolerancia 6,0 ÷ 7,0 mm. - La distancia entre los dos electrodos sea de 3,5 mm. Tolerancia 3,5 ÷ 4,0 mm.
PT	Após a substituição do eletrodo, verifique se: - A distância entre o eletrodo e o queimador é de 6,5 mm. Tolerância 6,0 ÷ 7,0 mm. - A distância entre os dois eletrodos é de 3,5 mm. Tolerância 3,5 ÷ 4,0 mm.



ES		PT
EL	Electrodo encendido	Eléctrodo de acendimento
TR	Transformador de encendido	Transformador de acendimento
F	Ventilador	Ventilador
FX	Caudalímetro	Caudalímetro água
LT	Termostato límite	Termóstato limitador
SP	Sonda de temperatura salida agua	Sonda água sanitária
GV	Válvula gas	Válvula gás
HM	Obturador gas para alta modulación	Obturador gás para alta modulação
CR	Control remoto (opcional)	Controlo remoto (opcional)
SI	Sonda de temperatura agua en entrada (opcional)	Sonda da temperatura da água à entrada (opcional)

ES	PT
Bianco	Blanco
Blu	Azul
Marrone	Marrón
Azzurro	Celeste
Rosa	Rosa
Viola	Violeta
Nero	Negro
Grigio	Gris
Giallo	Amarillo
Rosso	Rojo



Thermor

Acreditamos no conforto térmico

ES

Groupe Atlantic España
Soluciones Confort Termico S.A.
Calle Antonio Machado, 65 Edificio Sócrates
08840 Viladecans (Barcelona) - Spain

PT

Fabricante: Groupe Atlantic España
Soluciones Confort Termico S.A.
Calle Antonio Machado, 65 Edificio Sócrates
08840 Viladecans (Barcelona) - Spain

Distribuidor: Groupe Atlantic Portugal
Avda. D. João II nº50, 4º piso Parque das Nações
1990 - 095 Lisboa - Portugal